

28 SEPTEMBRE 2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL**
SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

**UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA**
2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzieta, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

*** AGRICULTURE – FORET**

1. ONF – PROGRAMMATION 2017 – FINANCEMENT CONSEIL DEPARTEMENTAL – CONSEIL REGIONAL.

Monsieur Serrano présente le rapport suivant,

Le programme d'actions 2017 pour la forêt présenté par l'ONF a été arrêté.

Une partie des travaux pourrait bénéficier d'aides du Conseil Régional et du Conseil Départemental.

	Surface/Azalera	Coût total HT	Montant total subvention Conseil Départemental et Conseil Régional / Departamenduko eta Eskualdeko kontseiluen diru-laguntza zenbateko osoa
Dégagement mécanique p 51, 35, 36 garbitze mekanikoa	8,00 ha	4 727,76 €	1 891,10 €
Total/Orotara	8,00 ha	4 727,76 €	1 891,10 €

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré,

- **DECIDE** de réaliser ce projet, sous réserve de l'obtention du financement du Conseil Régional et du Conseil Départemental ;
- **SOLLICITE** une subvention du Conseil Régional et du Conseil Départemental, à hauteur de 945,55 €, représentant 20 % du montant HT des travaux estimés ;
- **S'ENGAGE** à voter sa part d'autofinancement, soit 2 836,66 € et l'avance de TVA soit 472,77 € ;
- **S'ENGAGE** à inscrire chaque année au budget de la Commune les sommes nécessaires à l'entretien de cet investissement ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à faire toutes les démarches nécessaires et à signer tout document et acte relatifs à ce projet.

*** LABORANTZA – OIHANA**

1. ONF - 2017ko PROGRAMA – DEPARTAMENDUKO ETA ESKUALDEKO KONTSEILUEN EMAN DIRU-LAGUNTZA.

Serrano jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

Oihanen Erakunde Nazionalak aurkeztu 2017ko oihanaren egintza egitasmoa gelditua izan da.

Departamenduko eta Eskualdeko Kontseiluek obren parte bat diruztatuko lukete.

Deliberatu ondoan, Herriko Kontseiluak,

- **ONARTU** du proieku horren burutzea, Eskualdeko eta Departamenduko Kontseiluen diru-laguntza kausituko den baldintzarekin;
- **GALDATZEN** du diru-laguntza bat Eskualdeko eta Departamenduko Kontseiluei: 945,55 €, hots, obrentzat estimatua den prezioaren % 20 (zergarik gabe);
- **AGINDU** du bere autofinanzamendu partea bozkatzea, hots, 2.836,66 € bai eta BEZaren abantzua, hots, 472,77 €;
- **AGINDU** du Herriko Etxearen aurrekontuan urte guziez inbestimendu horren mantentzeko beharrezko diru-kopurua aurreikustea;
- **BAIMENDU** du jaun auzapeza beharrezkoak diren urratsak egitera eta proieku horri buruzko dokumentu eta agiri oro izenpetzera.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, which appears to read "Bruno Carrere". It is positioned to the right of the official title and below the town seal.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	1SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.5.1 - Subventions attribuées aux collectivités
Objet de l'acte	ONF - Programmation 2017 - Financement conseil départemental et conseil régional.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-1SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN

AGIRIA

2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVILLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* AGRICULTURE – FORET

2. AUTORISATION DE DEPOT D'UN PERMIS DE CONSTRUIRE POUR UN BATIMENT AGRICOLE – PARCELLE COMMUNALE DONNEE A BAIL ZC n° 45 – DAVID POURAILLY.

Monsieur Serrano présente le rapport suivant,

David POURAILLY domicilié 331 chemin de Mokopetakoborda à Ustaritz relevant du statut d'agriculteur a fait connaître son projet de construire une bergerie d'environ 500 m² sur la parcelle communale ZC n° 45 qu'il loue.

Il nous appartient de l'autoriser à déposer un permis de construire et à modifier le bail qui le lie à la commune pour organiser la situation de ce bâtiment sur la durée d'occupation de ce terrain .

Le Conseil Municipal,

- AUTORISE David POURAILLY a déposer un permis de construire pour un projet de bergerie d'environ 500 m² sur la parcelle communale ZC n° 45 ;
- CHARGE Monsieur le Maire de signer tous documents afférents à cette décision.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* LABORANTZA – OIHANA

2. LABORANTZAKO ERAIKIN BATEN ERAIKITZEKO BAIMENAREN ESKATZEA - HERRIKO 45. ZC LURSAILA ALOKANTZAN EMANA.

Serrano jaunak txosten hau aurkeztu du,

Uztaritzeko Mokopetakobordako bideko 331n bizi den David POURAILLY laborariak 500 bat m²ko arditegiaren eraikitze proiektua aurkeztu du. Alokatzzen duen 45. ZC herriko lursailean egiteko du.

Herriko Kontseiliak dio baimena eman behar eraikitze baimenaren galatzeko eta herriarekin duen alokantzakontratuari aldaketak egiteko, eraikin hori lursailaren alokantza denboran kokatzeko gisan.

Herriko Kontseiliak,

- BAIMENA EMAN DIO David POURAILLY jaunari eraikitze baimenaren galatzeko herriko 45. ZC lursailean 500 m²ko arditegi baten eraikitzeo gisan ;
- Jaun auzapezaren GAIN UZTEN DU erabaki honi doazkion dokumentu ororen izenpetzea.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	2SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	2.1 - Documents d urbanisme
Objet de l'acte	Autorisation de dépôt d'un permis de construire pour un bâtiment agricole parcelle communale donnée à bail ZC n 45 - David Pourailly.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-2SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaiak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVILLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* ACTION SOCIALE – SOLIDARITÉ

3. REALISATION DES OBJECTIFS TRIENNAUX DE PRODUCTION DE LOGEMENTS SOCIAUX PAR LA VILLE D'USTARITZ - BILAN POUR LA PERIODE 2014-2016 ET ENGAGEMENT POUR LA PERIODE 2017-2019.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

La loi n° 2013-61 du 18 janvier 2013 relative à la mobilisation du foncier public en faveur du logement et au renforcement des obligations de production de logement social prévoit, pour la période triennale 2014-2016, un objectif de réalisation de logements sociaux à réaliser pour atteindre 25 % de logements sociaux en 2025. Par délibération du 7 novembre 2013, la Ville d'Ustaritz a réaffirmé son engagement à respecter ses obligations triennales et a précisé qu'en tout état de cause, le nombre de logements sociaux à réaliser ne pourrait être inférieur à 94 sur la période 2014-2016.

Monsieur le Préfet du Département a dressé un bilan portant sur le respect de ces engagements pris en application de l'article L. 302-8 du Code de la construction et de l'habitation.

Au terme de la période triennale 2014-2016, l'objectif quantitatif de 94 logements est atteint avec un taux de réalisation de 100 % (bilan triennal 175 logements réalisés objectif de réalisation 94 taux de réalisation soit 186,17%).

L'article L. 302-8 du Code de la construction et de l'habitation, modifié notamment par la loi n° 2017-86 du 27 janvier 2017 relative à l'égalité et la citoyenneté, précise en outre que la part des logements financés en prêts locatifs sociaux (PLS) ne peut être supérieure à 30 % des logements locatifs sociaux à produire et que la part des logements financés en prêts locatifs aidés d'intégration (PLAI) est au moins égale à 30%. Tout programme local de l'habitat prend en compte les objectifs quantitatifs et de typologie sur le territoire des communes concernées. Avec 169 logements PLAI et 107 logements PLS agréés, l'objectif quantitatif est, dans ce contexte, respecté.

Par courrier du 28 juin 2017, un objectif de production est fixé

* EKINTZA SOZIALA – ELKARTASUNA

3. UZTARITZEKO HERRIKO ETXEAK BIZITEGI SOZIALEN ERAIKITZEKO HIRURTEKO HELBURUEN BURUTZEA – 2014-2016 DENBORALDIARENDAKO ETA 2017-2019 DENBORALDIARENDAKO ENGAIAMENDUA HARTZEA.

Jaun auzapezak txosten hau aurkeztu du,

Lur zerga publikoak bizitegien alde mobilizazeari buruzko eta bizitegi sozial gehiagoren eskaintzeari buruzko 2013ko urtarrilaren 18ko 2013-61. legeak aurreikusten du 2014-2016 hirurteko denboraldiarentzat bizitegi sozial berrien eraikitzea 2025ean bizitegi sozialen % 25era heltzeko gisan. 2013ko azaroaren 7ko deliberamenduaren arabera, Uztaritzeko Herriko Etxeak baiezta zituen bere hirurteko betebeharrik, eta zehaztu zuen edozein gisaz gutienez 94 bizitegi sozial izanen zirela 2014-2016 denboraldian.

Departamenduko jaun prefetak Eraikuntzaren eta Bizitegien Kodearen L.302-8 artikuluaren araberako engaiamendu horien bilana egin du.

Helburua zen 2014-2016 hirurteko denboraldiaren bukaeran 94 bizitegi sozial izatea.

Eraikuntzaren eta Bizitegien Kodearen L. 302-8 artikuluak, 2017ko urtarrilaren 27ko 2017-86 berdintasunari eta herritartasunari buruzko legeak aldaturik, zehazten du bizitegi sozial gisa alokatuko diren bizitegien (PLS) finantzamendua ez daitekeela eraikitzekoak diren bizitegi sozialen % 30 baino gorago izan, eta PLAI bizitegien finantzamendua gutienez % 30en parekoa dela. Bizitegien programa orok herrien helburu kuantitatiboak eta tipologikoa kontuan hartzen ditu. 169 PLAI bizitegi eta 107 PLS bizitegi bada, beraz, helburu kualitatiboa errespetatua da.

2017ko ekainaren 28ko gutunaren bidez, Prefeturak produkzio helburu bat finkatu zuen 2017-2019 hirurteko denboraldi berriarentzat. 2016ko urtarrilaren 1ean eskas ziren bizitegi sozialen kopuruaren % 33ko tasa aplikatuz kalkulaturik, Uztaritzen orotara 137 bizitegi eskas dira. Bizitegi

par la Préfecture pour la nouvelle période triennale 2017-2019. Calculé par application du taux de 33% du nombre de logements sociaux manquants au 1er janvier 2016, il s'élève à 137 logements pour Ustaritz.

Ces logements devront comprendre au minimum 30 % de logements financés en Prêt Locatif Aidé d'Intégration (PLAI) et au maximum 30 % de logements financés en Prêt Locatifs Sociaux (PLS).

Compte tenu de l'ensemble de ces éléments, il est proposé au Conseil Municipal de bien vouloir prendre acte du bilan portant sur le respect des objectifs de production de logements sociaux pour la période 2014-2016 et de délibérer sur l'objectif de réalisation de logements sociaux à réaliser dans la période triennale 2017-2019.

Le Conseil Municipal,

Vu le Code de la construction et de l'habitation, notamment son article L. 302-8,

Vu la loi n° 2006-872 du 13 juillet 2006 portant engagement national pour le logement,

Vu la loi n° 2009-323 du 25 mars 2009 de mobilisation pour le logement et la lutte contre l'exclusion,

Vu la loi n° 2013-61 du 18 janvier 2013 relative à la mobilisation du foncier public en faveur du logement et au renforcement des obligations de production de logement social,

Vu la loi n° 2017-86 du 27 janvier 2017 relative à l'égalité et la citoyenneté,

Vu la délibération du 25 septembre 2014 portant engagement de la Ville d'Ustaritz sur la réalisation des objectifs triennaux de production de logements sociaux pour la période 2014-2016,

Vu le courrier du Préfet du Département du 28 juin 2017,

- PREND ACTE du bilan portant sur le respect des objectifs de production de logements sociaux pour la période 2014-2016 ;

- APPROUVE le nombre de 137 logements sociaux à réaliser par la Ville d'Ustaritz sur la période 2017-2019, dont 30% au minimum seront financés en PLAI et 30% au maximum en PLS.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

horiek gutienez PLAI moldean finantzatu bizitegien % 30 barne hartu behar dute gutienez, eta PLS moldean finantzatu bizitegien % 30 gehienez.

Elementu horiek guziak kontuan harturik, Herriko Kontseiluari proposatu zao 2014-2016 denboraldiko bizitegi sozialen produkzio helburuen bilana kontuan hartzea eta 2017-2019 hirurteko denboraldiko bizitegi sozialen eraikitze-helburuei buruz deliberatzea.

Herriko Kontseiluak,

Eraikuntza eta Bizitegien Kodearen L. 302-8 artikuluaren arabera,

Bizitegien aldeko engaiamendu nazionalari buruzko 2016ko uztailaren 13ko 2006-872 legearen arabera,

Bizitegien aldeko mobilizazioaren aldeko eta kanporatzearen kontrako borrokari buruzko 2009ko martxoaren 25eko 2009-323 legearen arabera,

Lur zerga publikoak bizitegien alde mobilizazeari buruzko eta bizitegi sozial gehiagoren eskaintzeari buruzko 2013ko urtarrilaren 18ko 2013-61 legearen arabera,

Berdintasun eta herritarasunari buruzko 2017ko urtarrilaren 27ko 2017-86 legearen arabera,

2014-2016 denboraldian hirurteko helburuen burutzeko Uztaritzeko Herriko Etxeak hartu engaiamenduari buruzko 2014ko irailaren 25eko deliberoaren arabera,

Departamenduko prefetaren 2017ko ekainaren 28ko gutunaren arabera,

- 2014-2016 denboraldian egin beharreko bizitegi sozialen bilana **KONTUAN HARTU DU**;

- 2017-2019 denboraldian Uztaritzeko Herriko Etxeak egitekoak dituen bizitegi sozialen kopurua **ONETSI DU**, hots 137 bizitegi sozial, horien artean gutienez % 30 PLAI moldean finantzatuko dira eta gehienez % 30 PLS moldean.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "CARRERE".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	3SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	8.5 - Politique de la ville-habitat-logement
Objet de l'acte	Réalisation des objectifs triennaux de production de logements sociaux par la ville d'Ustaritz - Bilan pour la période 2014-2016 et engagement pour la période 2017-2019.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-3SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietañ, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuañ	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaik.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* ACTION SOCIALE – SOLIDARITÉ

4. FONDS DE SOLIDARITE LOGEMENT 2017 – PARTICIPATION COMMUNALE.

Madame Cedarry présente le rapport suivant,

Le Fonds de Solidarité pour le Logement, dont la création et le financement sont assurés par les départements, accorde des aides financières aux personnes et aux familles en difficulté afin de leur permettre d'accéder à un logement ou de s'y maintenir. Les aides du FSL sont applicables dans tous les secteurs locatifs (parc public ou privé) quel que soit le statut d'occupation de personnes concernées, location, sous-location résidant d'un hôtel meublé, d'un logement foyer ou d'une résidence sociale. Elles prennent la forme d'un prêt ou d'une subvention pour financer des dépenses liées à l'entrée dans les lieux, assurer le paiement de dettes locatives ou de factures impayées (eau, téléphone, électricité...), prendre en charge une caution garantissant le bailleur du paiement du loyer et des charges. La Commune d'Ustaritz a décidé de participer au financement du FSL.

La participation 2017 s'élèvera comme suit :

- . au titre du logement : 1 804,36 €
- . au titre de l'énergie : 1 600,09 €

Il vous est demandé de confirmer notre participation.

Le Conseil Municipal,

- CONFIRME sa participation financière au Fonds de Solidarité Logement pour l'exercice 2017 pour un montant total de 3 404 ,45 €.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* EKINTZA SOZIALA – ELKARTASUNA

4. ELKARTASUN BIZITEGI LAGUNTZA – 2017ko PARTE HARTZEA.

Cedarry andereak ondoko txostena aurkesten du,

Departamenduek sortu duten eta diruztatzen duten Bizitegien aldeko Elkartasun Funtsak, diru laguntzak eskaintzen dituzte nekezian dauden kideak eta familiak, bizitegi batean sar eta egon daitezten.

BEFak alokatzeen alor guzietan aplikagarriak dira (parke publiko, pribatu), edozoin okopatze estatutuak kondutan hartuz, alokatze, azpi-alokatzaile bizi dena mublatu-hotel batean, bizitegi-etxe edo sozial mailako bizitegi batean.

Mailegu baten edo diru laguntza baten forma hartzen dute, bizitegian sartzeko, alokatzeari lotuak diren zoren edo pagaturik gabe gelditua diren fakturen pagatzeko (ura, telefono, elektrika..), errenta emaileari arranda eta karguen bermearen segurtatzeko.

Uztaritze Herriko etxeak BEF baten diruztaketan parte hartzea erabaki du.

2017ko parte-hartza hona hontakoa izanen da :

- . bizitegiari dagokiona : 1 804,36 €
- . Energiari dagokiona : 1 600,09 €

Galdegiten dizugu zure parte-hartza baiezta dieguzun.

Herriko Biltzarrak,

- BAIEZTATZEN DU, Bizitegien aldeko Elkartasun Funtsaren aldeko bere parte-hartza 3 404,45 €koa izanen dela 2016ko ekitaldiarentzat.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	4SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.5.3 - Subventions accordées aux établissements et organismes publics - EPCI, CCASS...
Objet de l'acte	Fonds de Solidarité Logement 2017 - Participation communale.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-4SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak: M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaik.

Etaient excusés / Barkatuak: Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria: Mme LARRONDE anderea

* ACTION SOCIALE – SOLIDARITÉ

5. CONVENTION DE PARTENARIAT AVEC LA SAUVEGARDE DE L'ENFANCE A L'ADULTE DU PAYS BASQUE POLE ADULTE ET LE CENTRE HOSPITALIER DE LA COTE BASQUE SERVICE REEDUCATION NEUROLOGIQUE, L'OFFICE 64 DE L'HABITAT ET LE CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE D'USTARITZ – MAISON D'ACCUEIL, D'HEBERGEMENT ET DE VIE AUTONOME – PROGRAMME MAHASTI LANDA.

Madame Cedarry présente le rapport suivant,

Le service de Neuro rééducation du Centre Hospitalier de la Côte Basque est confronté à des hospitalisations anormalement longues de patients médicalement stabilisés.

Plusieurs d'entre eux bénéficient de mesures de protection juridique exercées par le Pôle Adultes de la Sauvegarde de l'Enfance à l'Adulte du Pays Basque (SEAPB).

Ces prises en charge hospitalières ne présentent plus d'intérêt thérapeutique pour les patients. Elles ne correspondent plus aux besoins des personnes qui aspirent à un lieu de vie adapté et à une vie sociale retrouvée. Elles mobilisent des lits et représentent un coût important pour la collectivité.

Le projet a donc mobilisé plusieurs partenaires afin de parvenir à une solution alternative à l'hébergement de ces publics spécifiques.

Il est dénommé MAHEVA (Maison d'Accueil, d'Hébergement et de Vie Autonome)

MAHEVA est un habitat partagé collectif :

- pour des patients souffrant de troubles neurologiques,
- bénéficiant d'une mesure de protection juridique exercée par la SEAPB,
- avec nécessité d'un accompagnement médical et socio-éducatif.

La commune d'Ustaritz et son Centre Communal d'Action Sociale ont souhaité s'engager dans ce projet car l'accompagnement des personnes en situation de handicap constitue un axe fort de politique communale et de l'action du

* EKINTZA SOZIALA – ELKARTASUNA

5. PARTAIDETZA-HITZARMENA EUSKAL KOSTALDEKO OSPITALEKO HAURTASUNETIK HELDUTASUNERAKO ZAINTZAREKIN (HELDUEN ZERBITZUA): BIRGAITZE NEUROLOGIKO ZERBITZUA, OFFICE 64 DE L'HABITAT ETA UZTARITZEKO GIZARTE EKINTZAKO UDAL ZENTROA - HARRERA, ATERPETZE ETA BIZI AUTONOMOAREN ETXEA.

Cedarry andreak txosten hau aurkezu du,

Euskal Kostaldeko Ospitaleko birgaitze neurologiko zerbitzuak arazo batu buru egin behar du: erien egoera egonkortua izanik ere behar baino luzazago ospitaleratuak egoten dira.

Eri bat baino gehiagok Euskal Herriko Haurtasunetik Heldutasunerako Zaintzako (EHHHZ) Helduen Zerbitzuaren geriza juridikoa badu.

Eri horiek ez dute gehiago zeregin terapeutikorik ospitalean. Biziileku egokitua behar dute eta bizi sozialean berriz sartu. Ospitalean ohe batzuk hatzen dituzte eta kostu bat da hori elkargoarentzat.

Zenbait partaide bildu dira, beraz, eta aterabide bat atzmanatute publiko berezi horren aterpetzeko.

MAHEVA (Harrera, Aterpetze eta Bizi Autonomoaren Etxea) du izena proiektu horrek.

MAHEVA biziileku partekatua eta kolektiboa da:

- arazo neurologikoak dituzten erientzat,
- EHHHZren zaintza juridikoa diren erientzat,
- mediku eta sozio-heziketa laguntza bat behar duten erientzat.

Uztaritzeko Herriko Etxea eta haren Gizarte Ekintzako Udal Zentroa (GEUZ) proiektu horretan engaiatu dira, ahalmen urriko pertsonen laguntza haien politikaren ardatz nagusia delako.

GEUZak, bere eskumenak erabiliz, baliabide horri esker aterpetuak izanen diren pertsonak lagunduko ditu.

Uztaritzeko Herriko Etxeak eta EHHHZk egingarritasun

CCAS.

Le CCAS accompagnera dans le cadre de ses compétences les personnes qui seront logés grâce à ce dispositif.

Après une étude de faisabilité conduite par la ville d'USTARITZ et la SEAPB auprès de plusieurs bailleurs sociaux, le projet immobilier de l'OFFICE 64 dénommé MAHASTI LANDA a été retenu : au sein d'une construction de 18 logements livrables au 2^{ème} trimestre 2018 sont réservés 2 appartements en rez-de-chaussée qui seront dédiés au projet.

Ce dispositif sera piloté et évalué par un comité de pilotage et par une commission qui évaluera les candidatures.

En l'absence du Maire, Madame Cedarry adjointe aux affaires sociales représentera la commune dans ces différentes instances.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer une convention avec les différents partenaires du projet MAHEVA ;

- **DESIGNE** Madame Denise CEDARRY pour siéger au comité de pilotage et à la commission d'évaluation des candidatures.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

ikerketa bat egin ondoan alokatzaile sozialak galdezkatuz, OFFICE 64 erakundearen higiezin-proiekta hautatu da: MAHASTI LANDA du izena eta 2018ko 2. hiruhilekoan 18 biztegiren eraikuntza bukatua izanen da; horietarik 2 apartamentu proiektuarentzat atxikiko dira, etxe beherean.

Baliabide hori gidaritza batzorde batek du gidatuko eta ebaluatuko, eta batzorde batek ditu hautagaitzak ikertuko. Jaun auzapeza falta izanen delarik, afera sozialen axuanta den Cedarry andereak du Herriko Etxea ordezkatuko instantzietaan.

Herriko Kontseiluak,

- **BAIMENDU** du jaun auzapeza MAHEVA proiekuko partaideekin hitzarmen baten izenpetzera;
- **IZENDATU** du Denise CEDARRY batzorde eragilean eta hautagaitzen ikertzeko batzordean aukia ukaiteko

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	5SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	8.5 - Politique de la ville-habitat-logement
Objet de l'acte	Convention de partenariat avec la Sauvegarde de l'Enfance à l'Adulte au Pays Basque pôle adulte et le Centre Hospitalier de la côte basque service rééducation neurologique, l'Office 64 de l'Habitat et
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-5SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

* URBANISME.

6. CONFORTATION D'UN CŒUR DE QUARTIER A HERAURITZ – CONSTITUTION D'UN COMITE DE PILOTAGE.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Le quartier Herauritz s'est fortement urbanisé et de sa situation d'ancien quartier agricole s'est transformé en espace résidentiel pour sa partie centrale située sur un plateau. Il a pour particularité, essentiellement pour sa partie comprise entre la place (fronton) et la Nive, d'être desservi par une seule voirie principale qui se termine en une impasse au moment de sa connexion avec le chemin de halage de la Nive sur lequel la circulation est restreinte et réservée aux riverains, agriculteurs, aux circulations douces.

Le propriétaire foncier principal au centre de ce quartier, l'Union pour la gestion des établissements des caisses d'assurance maladie (UGECA), dispose de plus de 35 hectares et gère un établissement de rééducation motrice pour des personnes en situation de handicap ; il est aussi un employeur important de la commune.

L'UGECA a engagé une réflexion avec la commune pour mobiliser son foncier constructible aux fins d'une part de disposer de fonds pour rénover son établissement, d'autre part pour nouer un partenariat avec la commune, enfin pour que soit étudié un projet de nouvelle école publique qui disposerait d'une implantation modifiée sur un foncier que cet organisme libérerait ; cette école aurait un lien avec l'école existante au sein de l'établissement.

Cette réflexion concernerait aussi l'organisation de l'espace public au centre du quartier et les circulations qui doivent être améliorées.

L'UGECA par courrier du 6 septembre 2017 a confirmé son intérêt pour participer à cette démarche avec la commune et les représentants du quartier.

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaik.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* HIRIGINTZA.

6. HERAITZEKO AUZOALDEAREN ERDIGUNEAREN INDARTZEA – GIDARITZA BATZORDE BATEN OSATZEA.

Jaun auzapezak txosten hau aurkeztu du,

Heraitzeko auzoaldea biziki urbanizatu da eta ez da gehiago laborari-azoa, baizik eta, zentroan, bizitegi-azooaldea; pilota plaza eta Errobiren artean errepide bakarra bada eta Errobiko zirga-bidearekin lotura egiten duelarik karrika itsu bilakatzen da. Zirga-bidean tokiko bizitzaleak eta laborariak baizik ez daitezke autoz ibili, edota zirkulazio eztia.

Auzoalde horretako zentroan funts-jabe nagusia UGECA da (Erien Asurantza Kutxak Kudeatzen dituen Batasuna), 35 hektarea baino gehiago baditu eta elbarrituendako motor-birgaitze etxe bat kudeatzen du; herriko emplegatzaila handi bat ere da.

UGECAmek gogoeta bat abiatu du Herriko Etxearekin bere lur eraikigarrien mobilizatzeko, alde batetik bere birgaitze- etxearen berritzeko gisan, eta bestetik, Herriko Etxearekin partaidetza baten muntatzeko eta eskola publiko berri baten proiekta aztertzeko gisan, zeinaren finkatzea aldatuko litekeen; eskola hori jadanik hor den eskolarekin harremanetan liteke.

Gogoeta horrek auzoaldearen erdiguneko leku publikoaren antolaketa ere kontuan hartuko luke, bai eta hobetu behar diren zirkulazioak.

2017ko irailaren 6ko gutunaren bidez UGECAmek baieztago du interesatua zela urraspide horretan parte hartzeko Herriko Etxearekin eta auzoaldeko ordezkariekin.

Osagarri gisa, errepide-sarea ez dela aski ona egiazatu da, duela zenbait urte 932 bidean Heraitzeko biribilgunea eginagatik ere. Horrek biztanleen ibiltzeko moldeak kanbiatu zituen, bereziki plaza eta errepidearen arteko partean.

En complément , il est constaté que le réseau viaire est actuellement insatisfaisant malgré l'aménagement il y a quelques années d'un carrefour giratoire dit de Herauritz sur la route départementale 932 qui a modifié les modes de circulation des habitants principalement pour la partie du quartier entre la place et la route départementale.

Le plateau central de ce quartier est ceinturé de voiries communales peu utilisées, certaines non praticables.

L'Institut Supérieur Aquitain du Bâtiment et des travaux publics (ISA BTP) a récemment sollicité la commune pour que des ingénieurs de quatrième année promotion 2017-2018 étudient le réseau viaire de ce quartier et formulent des propositions.

Cette démarche rejoint donc la préoccupation communale et coïncide avec la discussion en cours avec l'UGECAm ainsi qu'avec la mise en service d'un premier équipement public pour ce quartier outre l'école, la salle périscolaire et associative Auzobaita.

Ce quartier a aussi pour particularité d'être concerné par l'existence d'une section de commune reconnue par le code général des collectivités territoriales issue du droit ancien dont les biens (chapelle et terrains) sont actuellement gérés par la commune en concertation avec une association du quartier l'association des amis de la chapelle Sainte Catherine et la paroisse Saint Sauveur d'Errobi.

L'ensemble de ces éléments nous conduisent à ce que soit proposée à l'approbation du Conseil Municipal la constitution d'un comité de pilotage qui réunirait la commune, une représentation de l'école, du comité de quartier, des associations du quartier. A ce comité de pilotage seraient conviés : le Conseil Départemental 64, la Communauté d'Agglomération Pays Basque et l'inspection de l'Education Nationale.

L'UGECAm serait régulièrement associé aux travaux de ce comité.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE la constitution d'un comité de pilotage pour la confortation d'un cœur de quartier à Hérauritz ;
- DESIGNE Bruno CARRERE, Mikel GOYHENECHE, Françoise GALLOIS, Céline LAMAISON, Martine ORHATEGARAY-SONNET, Jean-Claude SAINT-JEAN (suppléante Nathalie DURAND-RUEDAS, Jean-Paul VINET pour siéger à ce comité de pilotage.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Auzoalde horretako erdigunea bide ttipiz inguratua da, guti erabiliak direnak, eta zenbait bidetan ezin daiteke ibili.

ISA BTPk (Akitaniako Eraikuntza eta Obra Publikoen Goi Mailako Erakundea) berriko Herriko Etxeari galdu dio 4. urtean diren ingeniariek (2017/2018 ikasturtekoek) auzo horretako errepide-sarea aztertzen ahal ote zuten eta proposamenak egin.

Herriko Etxeak kezka bera du, eta UGECAmkin eramatzen duen gogoetarekin bat egiten du. Gainera eskolaz eta Auzobaita elkarteen gelaz bestalde, ekipamendu publiko bat jadanik plantan ezarri da auzoalde horretan.

Bestalde, auzoalde horretan bada zati bat Lurralde Elkargoen Kode Orokorrak onartzen duena, eta eskubide zaharretik heldu dena. Eskubide zahar horretako ontasunak (kapera eta Iursailak) Herriko Etxeak ditu kudeatzen auzoko elkar batekin hitzarturik (Santa Katalina kaperaren lagunak elkartea) bai eta Errobiko Salbatore parrokiarekin.

Horiek oro kontuan harturik, herriko kontseiluari galdegia diogu gidaritza batzorde baten sortzeaz bere iritzia ematea. Batzorde horretan Herriko Etxea, eskolako ordezkaritza, auzoko batzordeko ordezkaritza eta auzoko elkarteark elkartuko litezke.

UGECAm gidaritza batzorde horren lanen partzuer jarriko liteke erregularki.

Herriko Kontseiluak,

- **ONARTU** du Heraitzeko auzoaldearen erdigunearen indartzeko gidaritza batzorde baten osatzea
- Bruno CARRERE, Mikel GOYHENECHE, Françoise GALLOIS, Céline LAMAISON, Martine ORHATEGARAY-SONNET, Jean-Claude SAINT-JEAN (ordezkarria Nathalie DURAND-RUEDAS, Jean-Paul VINET **IZENDATU** du gidaritza batzorde horretan aulkia ukaiteko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	6SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	5.3 - Designation de representants
Objet de l'acte	Confortation d'un cur de quartier à Hérauritz - Constitution d'un comité de pilotage.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-6SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	5
votants <i>bozkatu dutenak</i>	26

* URBANISME.

7. VENTE A LA SOBRIM - PARTIE DU TERRAIN COMMUNAL BL N° 1 – SECTEUR PEESENIA QUARTIER D'ARRAUNTZ.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Il est proposé d'approuver la vente d'un terrain d'environ 5 724 m² prélevé sur la parcelle communale BL n°1 dans l'objectif de mettre en œuvre un programme d'aménagement pour renforcer le cœur du quartier Arrauntz lieu-dit PEESENIA en facilitant l'installation de logements, de commerces et de services de proximité.

La commune a fait appel aux cabinets Joseph ANDUEZA paysagiste et Bernard LESBATS urbaniste pour que les axes d'aménagement de ce secteur élargi au fronton et aux parcelles privées urbanisables à proximité soient définis.

Il est rappelé que sur une partie de cette parcelle un lot d'environ 1988 m² est concerné par la création d'un équipement de quartier dénommé ERDIKOETXEA destiné à satisfaire la demande associative ; le bâtiment a été inauguré le 23 septembre 2017.

La commune d'USTARITZ a souhaité diversifier l'offre de logements en faveur de publics plus larges notamment en proposant une offre locative sociale sur ce quartier et aider les primo accédant à la propriété ; elle a aussi recherché l'installation de commerces et de services.

Une consultation de Maîtres d'ouvrages, ou de groupements de Maîtres d'ouvrages, a été organisée.

Le prix du lot mis en vente a été fixé à 502 593 € net vendeur ; l'ensemble des opérateurs consultés ne pouvait produire un montant différent du prix arrêté.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN

AGIRIA

2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko irailaren hogeita zortzian, arratsek oztietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* HIRIGINTZA.

7. SALMENTA SOBRIMI – HERRIKO 1. BL LURSAILA – ARRUNTZAKO PEESENIA.

Jaun auzapezak txosten hau aurkezu du,

5 724 bat m²-ko lursailaren salmenta onartzea proposatu da. Hori, herriko 1. BL lursailean kokatua da. Arruntzako Peeseneko eskualdea indartzea da helburua, bizitegi, saltegi eta hurbileko zerbitzuen jartza erraztuz.

Joseph ANDUEZA paisaia-antolatzaileari eta Bernard LESBATS hirigileari dei egin die Herriko Etxeak, eskualde horretako eta pilotu plaza eta urbanizagarriak diren lursail pribatuetako antolaketak finkatzeko gisan.

Oroitarazi da lursail horren parte batean (1.988 bat m²-koa) ERDIKOETXEA deitu auzo-ekipamendua eraiki dela elkarreendako. Eraikina 2017ko irailaren 23an estreinatu da.

UZTARITZEKO Herriko Etxeak bizitegien eskaintza motak aniztu nahi ukana ditu publiko zabalgaoari irekitzeko gisan, bereziki alokantza sozialak proposatuz auzoalde horretan eta lehenbiziko aldiz bizitegi bat erosten duten pertsonak lagunduz. Nahi ukana du ere saltegiak eta zerbitzuak han jar zitezzen.

Obralari edo obralari-multzo baten konsulta antolatu zen.

Salgai ezarri den lursaila 502.593 €ko prezioan (garbi) finkatu da saltzailearentzat; konsultatu diren eragileek ez zezaketen beste prezio bat proposa.

2015eko martxoaren 25ean jabetza zerbitzuaren estimatze baten araberako prezioa finkatu zen, hau da, 646 000 €, 7 712 m²-ko lur batentzat. 6 000 m² salduko zirela arrukusiz, eztabaidetan aipatu prezioa 502 593 €.-koa izan da.

Le prix fixé faisait suite à une estimation du service du domaine en date du 25 mars 2015 d'un montant de 646 000 € pour 7 712 m² de terrain ; considérant que environ 6 000 m² seraient vendus, le prix annoncé dans les discussions a été de 502 593 €.

La proposition de la SOBRIM qui a présenté l'offre la mieux disante par rapport aux attentes communales et à celles du comité de quartier a été retenue au prix de 502 593 €.

Il est indiqué que le promoteur cédera à l'euro symbolique après aménagement à la commune la place prévue dans l'opération.

Le Conseil Municipal,

Vu les estimations du service du domaine en date du 25 mars 2015 et du 28 septembre 2017 ;

- APPROUVE la vente du terrain BL n° 1 partie surface d'environ 5 724 m² au prix de 502 593 € à la SOBRIM ;
- CHARGE Monsieur le Maire d'engager toutes démarches nécessaires à cette décision et à signer tous documents afférents.

<u>VOTES :</u>	POUR	26
	CONTRE	0
	ABSTENTIONS	3 (Machicote, Vinet, Urrutia)

SOBRIMen proposamena da atxiki, Herriko Etxeak eta auzoaldeko batzordeak igurikatzen zutenaren arabera eskaintza hoherena zelako, hots, 502.593 €.

Promotoreak antolatu ondoan herriari utziko duela operazioan aurreikusi lekua euro sinbolikoan errana da.

Herriko Kontseiluak,

Jabegoaren zerbitzuaren 2015eko martxoaren 25eko eta 2017ko irailaren 28ko balioztapenen arabera,

- **ONARTU** du 1. BL lursaila SOBRIMi saltzea. Lursailak 6.000 bat m² ditu eta 502.593 €-tan saltzen da.
- Jaun auzapezaren **GAIN UTZI DU** beharrezko urrats oro egitera eta doazkion dokumentu oro izenpetzera.

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	26
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	3 (Machicote, Vinet, Urrutia)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "CARRERE".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	7SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.2 - Alienations
Objet de l'acte	Vente à la Sobrim - Partie du terrain communal BL n 1 - Secteur Peesenia quartier Arrauntz.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-7SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietañ, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaik.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES

8. ACQUISITION LICENCE DE DEBIT DE BOISSONS.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

L'opportunité d'acquérir une licence de débit de boissons a été proposée à la commune pour un prix de 7 500 € (hors frais). Cette licence sera exploitée pendant une phase transitoire par la commune dans des conditions qui sont à définir ; son devenir fera l'objet d'une réflexion qui s'intégrera dans celle plus globale menée pour un aménagement équilibré du territoire communal.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE l'acquisition de la licence de débit de boissons de l'établissement au prix de 7 500 € (hors frais) ;
- AUTORISE Monsieur le Maire à signer tous documents afférents ;
- PRECISE que les crédits nécessaires seront prévus au budget de l'exercice 2017 ;
- RAPPORTE la délibération en date du 24 novembre 2016 portant sur l'acquisition d'une licence de débit de boisson auprès de Monsieur Claude LARROUDE.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK

8. EDARITEGI BAIMENAREN KAUSITZEA.

Drieux jaunak txosten hau aurkeztu du,

Herriko Etxeak edaritegi baimenaren kausitzeko parada proposatu du 7 500 €-tan.

Herriko Etxeak baimen hori epe iragankor batean baliatuko du finkatzekoak diren baldintzen arabera. Eta baimenaren geroari buruz hausnartuko da, herriko lurraldetako auzoaldeen erdiguneen antolaketari buruz hausnartuko delarik.

Herriko Kontseiliuak,

- ONARTU du edaritegi baimenaren erostea 7 500 €-tan.
- Jaun auzapeza BAIMENDU du horri doazkion dokumentu ororen izenpetzera ;
- ZEHAZTU du beharrezko kredituak aurreikusiak izanen direla 2017ko kontu-aldian ;
- EZEZTATZEN du Claude LARROUDE Jaunari edaritegi baimena erosteko ari zen 2016ko azaroaren 24ko deliberoa.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	8SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	6.1.2 - Débits de boissons
Objet de l'acte	Acquisition licence de débit de boissons.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-8SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	5
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMaison, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaik.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVILLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES

9. REGLEMENT D'INTERVENTION - AIDES DIRECTES AUX ENTREPRISES - OPERATION URBAINE - FISAC.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Le Préfet de Région par courrier en date du 10 juin 2015 avait informé la commune de la décision d'attribution d'une subvention du Fonds d'Intervention pour les Services, l'Artisanat et le Commerce (FISAC) d'un montant de 59 960 € à la commune d'Ustaritz pour financer une première tranche de son opération urbaine.

Cette subvention se décomposait comme suit :

- en fonctionnement 25 877 ,00 €
- en investissement 34 083, 00 €.

L'une des actions financées concerne l'aide directe aux entreprises d'un montant de 210 000,00 € ; la subvention FISAC accordée pour ce volet est de 30 600€ ; un cofinancement était aussi prévu par la commune pour 31 500 € et par le Conseil Départemental pour 31 500 €.

Le Département a depuis revu ses règles d'intervention et participera à hauteur de 25.000 €.

Le total des aides disponible était donc de : 92 100 €

- Etat (FISAC) 30 600 €
- Département 25 000 €
- Communauté de Communes ERROBI 5 000 €
- Commune 31 500 €

La Communauté de Communes ERROBI n'avait pas ensuite confirmé ; le montant des aides était donc de 87 100 €.

Il appartenait à la commune avec l'aide des chambres consulaires d'arrêter un règlement d'intervention qui a pour objet de fixer les règles d'éligibilité aux projets d'investissements des commerçants et artisans disposant d'un point de vente aux particuliers ou d'un étal sur le marché

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratsekohoz zortzietai, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK

9. ESKU HARTZE ARAUDIA - LAGUNTZA ZUZENAK ENPRESEI – HIRI-OPERAZIOAK – FISAC.

Drieux jaunak txosten hau aurkeztu du,

2015eko ekainaren 10eko gutunaren arabera, eskualdeko prefetak Herriko Etxeari jakinarazi zion Zerbitzuendako, Ofizialegoarenak eta Merkataritzako Esku hartze Funtsaren (ZOMEF/FISAC) 59.960 €-ko diru-laguntza emanen zitzaiola hiri-operazioaren lehen zatia finantzatzeko gisan.

Diru-laguntza hori horrela osatua zen:

- 25.877,00 € funtzionamenduarentzat
- 34.083,00 € inbestimendutan

Finantzatua zen operazioetarik bat 210.000,00 €-ko enpresen laguntza zuzena zen; zati horrentzat eman ZOMEF diru-laguntza 30.600 €-ko zen; Herriko Etxeak eta Departamendu Kontseiluak bakoitzak 31.500€-ko diru-laguntza ematea ere aurreikusia zen.

Geroztik Departamenduak esku hartze araudia aldatu du eta 25.000 €-ko diru-laguntza emanen du.

Beraz, orotara, diru-laguntza hauek errezipituko dira: 92.100 €

- Estatuak (ZOMEF) 30.600 €
- Departamenduak 25.000 €
- Errobi Herri Elkargoak 5.000 €
- Herriko Etxeak 31.500 €

ERROBI Herri Elkargoak ez zuen ondotik baieztago ; 87 100 €ko zen beraz laguntza.

Herriko Etxeari eta ekonomia alorreko ganberei zegokien esku hartze araudi baten finkatzea. Hori, saltegi bat edo Uztaritzeko merkatuan salmahai bat duten saltzaile eta ofizialeen inbestimendu-proiektuen hautagarritasun arauak finkatzeko.

Araudi horrek esku-hartze tasa aurreikusten du bai eta

hebdomadaire d'Ustaritz.

Ce règlement prévoit notamment le taux d'intervention, les entreprises bénéficiaires, les investissements subventionnables, la date de réalisation des travaux et la procédure d'animation.

Le comité de pilotage composé de représentants de l'Etat , du Conseil Départemental des PA , de la commune d'Ustaritz , de la chambre des métiers et de l'artisanat des PA , de la chambre de commerce et d'industrie de Bayonne et du Pays Basque et de l'union commerciale UZTA qui suit cette procédure s'est à nouveau réuni en mairie le 26 juin 2017 pour d'une part envisager la modification du règlement d'intervention et d'autre part examiner les dossiers de candidature à une aide directe .

a) Le règlement d'intervention a été modifié pour enlever de la liste des activités exclues d'un financement au titre des aides directes aux entreprises, les activités d'optique.

b) Les dossiers de candidatures pour une aide directe suivants ont reçus un avis favorable du comité de pilotage :

- LA PETITE AUBERGE restaurant

Montant des dépenses retenues 12 218 € ; montant des subventions 3 920 ,80 € (2 900 € (30 %) et 1 020,80€ (40%))

- BAR CHEZ DIDIER bar restaurant brasserie pizzeria

Montant des dépenses retenues 5 340 € ; montant de la subvention 1 602 € (30 %)

- OPTIQUE LAPURDI opticien

Montant des dépenses retenues 18 466 € ; montant de la subvention 5 540 € (30 %)

- LA BOITE A BEAUTE esthéticienne

Montant des dépenses retenues 21 509,50 € ; montant de la subvention 6 452,85 € (30 %)

- POISSONNERIE KOSKERA poissonnerie

Montant des dépenses retenues 36 943,01 € ; montant de la subvention 11 082,90 € (30 %)

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE le règlement d'intervention modifié ;

- APPROUVE le versement d'une aide directe aux dossiers suivants :

- LA PETITE AUBERGE restaurant

Montant des dépenses retenues 12 218 € ; montant des subventions 3 920 ,80 € (2 900 € (30 %) et 1 020,80€ (40%))

- BAR CHEZ DIDIER bar restaurant brasserie pizzeria

Montant des dépenses retenues 5 340 € ; montant de la subvention 1 602 € (30 %)

- OPTIQUE LAPURDI opticien

Montant des dépenses retenues 18 466 € ; montant de la subvention 5 540 € (30 %)

- LA BOITE A BEAUTE esthéticienne

Montant des dépenses retenues 21 509,50 € ; montant de la subvention 6 452,85 € (30 %)

- POISSONNERIE KOSKERA poissonnerie

Montant des dépenses retenues 36 943,01 € ; montant de la subvention 11 082,90 € (30 %)

- AUTORISE Monsieur le Maire à engager toute action afférente à cette décision.

enpresa hartzaleak, diru-laguntzak ukantzen dituzkaten inbestimenduak, obren data eta animazio prozedura.

Estatuko, Pirinio Atlantikoetako Departamendu Kontseiluko, Uztaritzeko Herriko Etxeko, Baionako eta Euskal Herriko Merkataritza eta Industria Ganberako eta UZTA saltzaileen batasuneko ordezkarien osatzen dute aipatu araudia segitzen duen batzorde eragilea. Batzorde hori 2017ko ekainaren 26an bildu zen, alde batetik esku hartze araudia aldatzeko ideiarekin, eta bestetik, diru-laguntza zuzena galdegin kandidaturak ikertzeko gisan.

a) Esku hartze araudia aldatu da enpresei ematen zaien diru-laguntza zuzena ematen ahal ez zaien zerrendatik optika jarduerak kentzeko gisan.

b) Diru-laguntza zuzen bat eskatzen duten kandidatura-dosier horiek onartu ditu gidaritzat batzordeak:

- LA PETITE AUBERGE jatetxea

Gastuen zenbatekoa: 12.218 €; diru-laguntzaren zenbatekoa: 3.920,80 € (2.900 € (% 30) eta 1.020,80 € (% 40)).

- CHEZ DIDIER ostattua, jatetxea, pizzategia

Gastuen zenbatekoa: 5.340 €; diru-laguntzaren zenbatekoa: 1.602 € (% 30)

- OPTIQUE LAPURDI optikaria

Gastuen zenbatekoa: 18.466 €; diru-laguntzaren zenbatekoa: 5.540 € (% 30)

- LA BOITE A BEAUTE estetikalaria

Gastuen zenbatekoa: 21.509,50 €; diru-laguntzaren zenbatekoa: 6.452,85 € (% 30)

- POISSONNERIE KOSKERA arrandegia

Gastuen zenbatekoa: 36.943,01 €; diru-laguntzaren zenbatekoa: 11.082,90 € (% 30)

Herriko Kontseiluak,

- ONARTU du esku hartze araudia,

- ONARTU du diru-laguntza zuzen baten ematea dosier hauei:

- LA PETITE AUBERGE jatetxeari

Gastuen zenbatekoa: 12.218 €; diru-laguntzen zenbatekoa: 3.920,80 € (2.900 € (% 30) eta 1.020,80 € (% 40)).

- CHEZ DIDIER ostattua, jatetxe, pizzategiari

Gastuen zenbatekoa: 5.340 €; diru-laguntzaren zenbatekoa: 1.602 € (% 30)

- OPTIQUE LAPURDI optikariari

Gastuen zenbatekoa: 18.466 €; diru-laguntzaren zenbatekoa: 5.540 € (% 30)

- LA BOITE A BEAUTE estetikalariei

Gastuen zenbatekoa: 21.509,50 €; diru-laguntzaren zenbatekoa: 6.452,85 € (% 30)

- POISSONNERIE KOSKERA arrandegiari

Gastuen zenbatekoa: 36.943,01 €; diru-laguntzaren zenbatekoa: 11.082,90 € (% 30)

- Jaun auzapeza BAIMENDU du erabaki horri doazkion ekintza oro onartzera.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	9SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Règlement d'intervention - Aides directes aux entreprises - Opération urbaine - FISAC.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-9SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietañan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
<i>en exercice hautatuak</i>	29
<i>présents hor zirenak</i>	24
<i>procurations ahalordeak</i>	5
<i>votants bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak: M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak: Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria: Mme LARRONDE anderea

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES

10. DOTATION D'EQUIPEMENT DES TERRITOIRES RURAUX 2017 - APPEL A PROJETS COMPLEMENTAIRES - TRAVAUX MAIRIE GAZTELUA.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

La Dotation d'Equipement des Territoires Ruraux (DETR) a été créée par l'article 179 de la loi de finances n°2010-1657 du 29 décembre 2010 et résulte de la fusion de la Dotation Globale d'Equipement (DGE) et de la Dotation de Développement Rural (DDR).

Comme suite a un appel à projets complémentaires pour l'année 2017 , il est proposé de présenter une demande de subventionnement pour des études et des travaux de grosses réparations à la mairie Gaztelua au titre de la catégorie de priorité 1 construction , aménagement et rénovation des bâtiments communaux et intercommunaux.

Il est rappelé que cet immeuble historiquement Mairie principale de la commune est actuellement inoccupé en raison des graves désordres survenus sur la butte qui supporte ce bâtiment.

Les études et travaux projetés ont notamment pour objectifs de rechercher les solutions constructives adaptées pour le réhabiliter et assurer sa protection au titre des monuments historiques reconnus par le Ministère de la culture.

Le plan de financement est arrêté comme suit :

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK

10. BASERRIALDEKO LURRALDEEI EKIPAMENDUAK HORNITZEA (2017) – DEIALDI OSAGARRIA – GAZTELUA HERRIKO ETXEKO OBRAK.

Drieux jaunak txosten hau aurkeztu du,

2010eko abenduaren 29ko 2010-1657 finantza-legeko 179 artikuluaren arabera, Baserrialdeko Lurraldeei Ekipamenduen Hornitzea (BLEH) sortu zen eta Ekipamendu Hornidura Orokorraren eta Baserrialdearen Garapen Horniduraren batzetik dator.

2017ko urtean egin den deialdi osagarriaren arabera, proposatu da diru-laguntza bat galdatzea Gaztelua Herriko Etxean azterketak eta obrak egiteko, herriko eta herriarteko eraikinen eraikuntzaren, antolamenduaren eta berritzearen 1. mailako lehentasun gisa.

Oroitarazi da eraikin hori historikoki Uztaritzeko Herriko Etxea izan zela, eta gaur egun hutsa dela, eraikina den muinoan gertatu arazo larriengatik.

Aurreikusiak diren azterketen eta obren helburua eraikinaren erreberitzeko aterabideak atzematea da. Gainera, babestu ere behar da, Kultura Ministerioak Monumentu Historiko gisa onartua baitu.

Horra finantzamendu plana:

DEPENSES HT / GASTUAK zergarik gabe		RECETTES / SARTZEAK	
Etudes / Azterketak	3 766	DETR / BLEH 2017 (35%)	32 818
Travaux / Obrak	90 000	Participation Commune USTARITZ / Uztaritzeko Herriko etxearen parte hartza	60 948
TOTAL des dépenses / Gastuak OROTARA	93 766	TOTAL des recettes / Sartzeak OROTARA	93 766

Le Conseil Municipal,

- **SOLLICITE** une aide financière pour ce projet au titre de la DETR 2017 appel à projets complémentaires pour les études travaux de grosses réparations à la mairie Gaztelua ;
- **ADOPTE** le plan de financement ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout document afférent à ce projet.

Herriko Kontseiluak,

- diru-laguntza bat **GALDATU** du proiektu horientzat 2017ko BLEHren karietara, Gaztelua Herriko Etxean obrak egiteko gisan;
- **ONARTU** du finantzamendu-plana;
- **BAIMENDU** du jaun auzapeza proiektu horri doazkion dokumentu oro izenpetzera.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "B. Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	10SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.5.1 - Subventions attribuées aux collectivités
Objet de l'acte	Dotation d'Equipement des Territoires Ruraux DETR 217 - Travaux mairie Gaztelua.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-10SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) andrea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE andrea

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES

11. PARTICIPATION FINANCIERE - EUSKAL HERRIKO ETXE EKOIZLEEN ELKARTEA - ASSOCIATION DES PRODUCTEURS FERMERS DU PAYS BASQUE — ORGANISATION D'UN MARCHE DE PRODUCTEURS.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

EUSKAL HERRIKO ETXE EKOIZLEEN ELKARTEA -ASSOCIATION DES PRODUCTEURS FERMERS DU PAYS BASQUE qui promeut le label IDOKI a organisé un marché de producteurs au printemps 2017 ; elle a aussi organisé une animation à destination de toutes les écoles primaires de la commune ; la commune a aidé à l'organisation technique de ces initiatives.

Cette association a pour objectifs de favoriser une alimentation locale, diversifiée et de qualité par la mise en place de circuits courts pour ainsi répondre à une demande croissante des consommateurs.

Il vous est proposé d'attribuer à cette animation une participation d'un montant de 1 800 €.

Le Conseil Municipal,

- AUTORISE le versement d'une participation d'un montant de 1 800 € à l'association EUSKAL HERRIKO ETXE EKOIZLEEN ELKARTEA - ASSOCIATION DES PRODUCTEURS FERMERS DU PAYS BASQUE ;
- PRECISE que les crédits seront prévus sur le budget de l'exercice 2017.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK

11. DIRU-LAGUNTZA – EUSKAL HERRIKO ETXE EKOIZLEEN ELKARTEA – EKOIZLEEN MERKATU BATEN ANTOLATZEA.

Drieux jaunak txosten hau aurkeztu du,

EUSKAL HERRIKO ETXE EKOIZLEEN ELKARTEAK IDOKI marka sustatzen du, eta 2017ko udaberrian ekoizleen merkatu bat antolatu zuen. Animazio bat ere antolatu du Uztaritzeko ameskola guzientzat. Herriko Etxeak bi ekitaldi horien antolaketa teknikoa lagundu du.

Elkarte horrek lekuo eta kalitatezko janaria laguntzea du xedea, zirkuitu laburak plantan ezarriz eta kontsumitzaileen galde gero eta azkarragoari ihardetsiz.

Herriko Kontseiluari proposatu zaio 1.800 €-ko diru-laguntza ematea elkarte horri.

Herriko Kontseiluak,

- ONARTU du 1 800 €-ko diru-laguntza ematea EUSKAL HERRIKO ETXE EKOIZLEEN ELKARTEARI ;
- ZEHAZTU du beharrezko kredituak aurreikusiak izanen direla 2017ko kontu-aldian.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	11SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.6 - Contributions budgétaires
Objet de l'acte	Participation financière - Euskal Herriko etxe ekoizleen elkartea - Organisation d'un marché de producteurs.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-11SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietañ, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaik.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES

12. ADOPTION DU PLAN DE FORMATION MUTUALISE SUR LE TERRITOIRE BASQUE DU DEPARTEMENT.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il rappelle que la loi du 12 juillet 1984 relative à la formation des agents de la Fonction Publique Territoriale impose aux collectivités locales d'établir pour leurs agents un plan de formation annuel ou pluriannuel.

Dans ce cadre, le Centre de Gestion de la Fonction Publique Territoriale des Pyrénées-Atlantiques et le Centre National de la Fonction Publique Territoriale (CNFPT) ont conduit un projet d'accompagnement à la rédaction d'un plan de formation mutualisé sur le territoire Basque du Département.

A l'issue de cet accompagnement, les collectivités du territoire ont décidé de pérenniser cet outil.

Ce projet permettra notamment au CNFPT d'organiser des formations sur le territoire concerné.

Le Conseil Municipal, après avis du Comité technique émis en dernier lieu le 15 septembre 2017 ;

- ADOpte le plan de formation mutualisé.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK

12. IPAR EUSKAL HERRIKO FORMAKUNTZA MUTUALIZATUAREN PLANA ONARTZEA.

Drieux jaunak txosten hau aurkeztu du,

Oroitarazi du Lurraldeko Funtzio Publikoko langileen formakuntzari buruzko 1984ko uztailaren 12ko legeak lekuo elkargoei inposatzen diela urteko edo zenbait urterendako formakuntza plan baten plantan ezartzea haien langileendako.

Karia horretara, Lurraldeko Funtzio Publikoaren Pirinio Atlantikoetako Kudeaketa Zentroak eta Lurraldeko Funtzio Publikoaren Zentro Nazionalak (LFPZN) proiektu bat bideratu dute Ipar Euskal Herrian formakuntza plan mutualizatu bat plantan ezartzeko.

Proiektua plantan ezarri ondoan, lurrealdeko elkargoek erabaki dute tresna horren iraunkor bihurtzea.

Horri esker LFPZNk formakuntzak antolatzen ahalko ditu Ipar Euskal Herrian.

Batzorde teknikoak azken iritzia eman ondoan 2017ko irailaren 15ean, Herriko Kontseiluak ;

- ONARTU du formakuntza plan mutualizatua.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	12SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.1 - Personnel titulaires et stagiaires de la F.P.T.
Objet de l'acte	Adoption du plan de formation mutualisé sur le territoire basque du département.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-12SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietañan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES

13. RECENSEMENT DE LA POPULATION 2018 - CREATION D'UN EMPLOI DE COORDONNATEUR COMMUNAL.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

La loi n° 2002-276 relative à la démocratie de proximité confie aux communes l'organisation des opérations de recensement de la population.

Le recensement des habitants de la Commune d'USTARITZ, supervisé par l'INSEE, aura lieu du 18 janvier 2018 au 17 février 2018 inclus.

Pour assurer la préparation et l'encadrement de cette mission, il propose la création d'un emploi occasionnel de coordonnateur communal, pour 4 mois, du 1^{er} novembre 2017 au 28 février 2018 inclus, conformément aux dispositions de l'article 3 alinéa 2 de la loi n° 84-53 du 26 janvier 1984 modifiée relative à la fonction publique territoriale. Cet emploi pourrait être doté de la rémunération correspondant à la valeur de l'indice brut 366 majoré 339 et correspondant au 1^{er} échelon de l'échelle du grade de rédacteur territorial.

Une indemnité de transport forfaitaire de 50 euros par mois pourrait être prévue, ainsi que des indemnités kilométriques et la prise en charge des repas lors des deux journées de formation dispensées par l'INSEE.

La durée hebdomadaire de travail pourrait être fixée comme suit :

Pour les mois de novembre et décembre 2017 : 60 % d'un temps complet, soit 3 jours de travail par semaine ;

Pour les mois de janvier et février 2018 : temps complet avec possibilité de rémunérer des heures supplémentaires pendant la période de collecte des informations.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK

13. BIZTANLDE KONTAKETA 2018an – HERRIKO KOORDINATZAILE POSTU BATEN SORTZEA.

Drieux jaunak txosten hau aurkeztu du,

Hurbileko demokraziari buruzko 2002-276 legeak biztanleen kontaketaren antolaketa herriko etxeen gomendio uzten du. Uztaritzeko biztanleen kontaketa INSEEk gainbegiratuko du eta 2018ko urtarrilaren 18tik otsailaren 17ra barne eginen du.

Eginkizun horren prestatzeko eta kudeatzeko, Drieux jaunak herriko koordinatzaile postu bat sortzea proposatu du, 4 hilabete iraunen duena, 2017ko azaroaren 1etik 2018ko otsailaren 28ra, hau barne, Lurraldeko Funtzio Publikoari buruzko 1984ko urtarrilaren 26ko lege aldatuaren 84-53 artikuluko 3. paragrafoaren arabera. Lansaria 366 indize gordinaren araberakoa liteke, 339 emendatua, hots, 1. mailako lurraldeko erredaktore lanpostuen araberakoa. Garraio-sari bat eman liteke, 50 eurokoa hilabetean, bai eta kilometro-saria eta INSEEk emanen duen bi eguneko formakuntzarentzat, bazkariak ordain litezke.

Asteko lana horrela finka liteke:

2017ko azaroan eta abenduan: denbora oso baten % 60, hots, 3 lan egun astean;

2018ko urtarrilean eta otsailean: denbora osoa, eta informazio bilketa denboran egin oren gehigarriak ordaintzen ahalko dira.

Drieux jaunak gehiagoko xehetasunak eman ondoan, eta deliberatu ondoan, Herriko Kontseiluak,

- ERABAKI du koordinatzaile lanpostu baten sortzea aldi bateko, biztanle kontaketaren karietara, gorago aipatu baldintzetan eta datetan ;

Après avoir entendu Monsieur Drieux dans ses explications complémentaires, et, après en avoir délibéré, le Conseil Municipal,

- **DECIDE** la création d'un emploi occasionnel de coordonnateur communal dans le cadre de l'organisation du recensement de la population aux conditions et dates susvisées ;
- **PRECISE** que l'emploi sera doté d'une rémunération correspondant à la valeur de l'indice brut 366 ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer le contrat de travail correspondant ;
- **INDIQUE** que les crédits suffisants seront prévus aux budgets 2017 et 2018.

- **ZEHAZTU** du lansaria 366 indize gordinaren araberakoa izanen dela ;
- **BAIMENDU** du jaun auzapeza dagokion lan-kontratuaren izenpetzera ;
- **JAKINARAIZI** du 2017ko eta 2018ko aurrekontuetan beharrezko kredituak aurreikusiko direla.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	13SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.2.1 - Créations de poste
Objet de l'acte	Recensement de la population 2018 - Crédit d'un emploi de coordonnateur communal.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-13SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	5
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES

14. MISE EN PLACE D'UN PROTOCOLE DE GREVE AU SEIN DES SERVICES COMMUNAUX.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il indique à l'Assemblée qu'aucune disposition ne règle l'exercice du droit de grève dans les communes de moins de 10 000 habitants et que les personnels ne sont donc tenus au respect d'aucune disposition du Code du Travail. Afin de pallier cette absence de réglementation, il a été demandé à l'ensemble des services municipaux de proposer un protocole de grève définissant l'organisation des services en cas de grève.

Le protocole de grève finalisé a été présenté au Comité Technique communal le 15 septembre 2017 et a reçu un avis favorable.

Vu l'avis favorable émis par le Comité Technique,

Le Conseil Municipal, après avoir délibéré,

- **VALIDE** le protocole de grève présenté pour l'ensemble des services municipaux ;
- **PRECISE** que ce protocole sera applicable à compter du 1^{er} octobre 2017.

VOTES : POUR 28
CONTRE 0
ABSTENTIONS 1 (Cendres)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratsek zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK

14. HERRIKO ZERBITZUETAN GREBA PROTOKOLO BATEN PLANTAN EZARTZEA.

Drieux jaunak txosten hau aurkeztu du,

Biltzarrari jakinarazi dio ez dela greba eskubidearentzat araurik 10.000 biztanle baino gutiagoko herrientzat, eta, beraz, langileek ez dutela Lan Kodeko xedapenik segitu behar. Araubide falta horren gainditzeko, herriko zerbitzuei galdegin zaie greba-protokolo baten proposatzea, zerbitzuen antolaketa finkatzeko gisan greba bat izanez geroz. Greba-protokoloa herriko Batzorde Teknikoari aurkeztu zaio 2017ko irailaren 15ean eta aldeko iritzia kausitu du. Batzorde Teknikoak aldeko iritzia eman baitu,

Deliberatu ondoan, Herriko Kontseiluak,

- greba-protokoloa **ONTZAT EMAN** du herriko zerbitzu guziendako;
- **ZEHAZTU** du protokolo hori 2017ko urriaren 1^{er} goiti aplikatuko dela.

BOZKAK : ALDE 28
KONTRA 0
ABSTENTZIOAK 1 (Cendres)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	14SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Mise en place d'un protocole de grève au sein des services communaux.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-14SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	5
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECH, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECH), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES

15. SERVICE ADMINISTRATION GENERALE - MODIFICATION DU TEMPS DE TRAVAIL D'UN EMPLOI D'ADJOINT D'ANIMATION A TEMPS NON COMPLET.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il expose au Conseil Municipal la nécessité de modifier la durée hebdomadaire de travail d'un emploi d'adjoint d'animation permanent à temps non complet afin de pallier à la diminution du nombre d'enfants fréquentant l'accueil périscolaire.

Après avoir entendu le Maire dans ses explications complémentaires, suite à l'avis favorable du Comité Technique communal rendu le 15 septembre 2017 et après en avoir délibéré,

Le Conseil Municipal,

- DECIDE la suppression, à compter du 1^{er} octobre 2017, d'un emploi permanent d'adjoint d'animation à temps non complet représentant 17 heures par semaine civile;
- DECIDE la création d'un emploi permanent d'adjoint d'animation à temps non complet représentant 9 heures par semaine civile.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN

AGIRIA

2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratsek zortzieta, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK

15. ADMINISTRAZIO OROKORRAREN ZERBITZUA – DENBORA EZ OSOKO ANIMATZAILE LAGUNTZAILE LANPOSTU BATEN LAN DENBORAREN ALDATZEA.

Drieux jaunak txosten hau aurkeztu du,

Herriko Kontseiluari aurkeztu dio denbora ez osoz den animatzaile-laguntzaile lanpostu baten lan denbora aldatzeko beharra, eskolaldiaren inguruko harlekuan haur gutiago ibiltzen baita.

Jaun auzapezak informazio gehiago eman ondoan, 2017ko irailaren 15ean Batzorde Teknikoa aldeko iritzia eman ondoan eta deliberatu ondoan,

Herriko Kontseiluak,

- ONARTU du 2017ko urriaren 1etik goiti denbora ez osoz den animatzaile-laguntzaile baten postua kentzea (17 oren astean).
- ERABAKI du lanpostu iraunkor baten sortea denbora ez osoz (9 oren astean).

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	15SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.1.2 - Transformation de poste
Objet de l'acte	Service administration générale - Modification du temps de travail d'un emploi d'adjoint d'animation à temps non complet.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-15SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES

16. CREATION D'UN EMPLOI PERMANENT D'ADJOINT TECHNIQUE A TEMPS NON COMPLET.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il expose au Conseil Municipal la nécessité de créer un emploi permanent d'adjoint technique permanent à temps non complet représentant un temps de travail hebdomadaire de 33heures par semaine afin d'assurer l'entretien général du bâtiment Lapurdi, à compter du 11 octobre 2017.

Après avoir entendu Monsieur le Maire dans ses explications complémentaires, et après en avoir délibéré, le Conseil Municipal,

- DECIDE de créer un emploi permanent d'adjoint technique à temps non complet représentant 33 heures par semaine civile, à compter du 11 octobre 2017 ;
- PRECISE que les crédits suffisants sont prévus au budget 2017.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK

16. AXUANT LANPOSTU IRAUNKOR BATEN SORTZEA DENBORA MUGATUAN.

Auzapez jaunak ondoko txostenia aurkezten du, Herriko Kontseiluari aurkeztu dio denbora ez osoko axuant tekniko lanpostu iraunkor baten sortzea beharrezko dela astean 33 oreneko lan denborarekin, Lapurdi eraikinaren garbitasun orokorra egiteko 2017ko urriaren 11tik aitzina.

Jaun auzapezak informazio gehiago eman ondoan eta deliberatu ondoan, Herriko Kontseiluak,

- ERABAKI DU axuant lanpostu iraunkor baten sortzea denbora mugatuau ;
- ZEHAZTU DU behar diren kredituak 2017ko aurrekontuan aurreikusiak direla.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	16SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.1.1 - Créations de poste
Objet de l'acte	Création d'un emploi permanent d'adjoint technique à temps non complet.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-16SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietañan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION

17. RESTAURATION SCOLAIRE ET CENTRE DE LOISIRS SANS HEBERGEMENT - TARIF REPAS.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Dans le cadre de la mise en œuvre du protocole de grève au sein du service Vie Scolaire Jeunesse et Sports, il nous appartient, notamment, d'organiser l'accueil des élèves sur le temps méridien.

Par principe, il est convenu qu'au-delà de 50% de personnel gréviste, le service de restauration n'est pas assuré normalement.

Néanmoins, si au moins 2 agents sont présents sur chaque site, un service de garderie est proposé : dans ce cas, les familles devront obligatoirement fournir le repas de leur(s) enfant(s) type « pique-nique ».

Cependant, afin de ne pas laisser des enfants sans repas, pour pallier les oubli possibles, nous prévoyons de commander quelques pique-niques à notre fournisseur qui seraient dans ce cas facturés directement aux familles concernées au tarif le plus élevé en application sur la commune soit actuellement 4,26 euros.

Aussi, il vous est proposé d'adopter et de fixer le montant du pique-nique à 4,26€.

Le Conseil Municipal,

- ADOPTÉ ET FIXÉ le montant du pique-nique à 4,26 €.

VOTES : POUR 28
CONTRE 1 (Cendres)
ABSTENTIONS 0

* GAZTERIA – HEZKUNTZA - FORMAKUNTZA

17. JANTEGIA ETA ATERPERIK GABEKO AISIALDI ZENTROA – BAZKARI TARIFA.

Gallois andereak txosten hau aurkeztu du,

Eskolako bizia, Gazteria eta Kirola zerbitzuan greba protokoloa plantan ezarri da, beraz, karia horretara, ikasleen harrera antolatu behar dugu, bereziki eguerditan.

Printzipioz, hitzartu da langileen % 50 greban izanez gero jantegiko zerbitzua ez dela manera normalean segurtatzen ahal.

Halere, toki bakoitzean gutienez 2 langile izanez gero, zaindegia segurtatuko da: orduan, familiek beren haurr(ar)en piknika ekarri beharko dute.

Halere, haur batzuk piknika ahantziz geroz baziak gabe ez uzteko, gure hornitzaleari zenbait piknika manatuko dizkiogu, eta doakien familiei fakturatuko zaizkie zuzenki, herrian aplikatzen den tarifa gorenean, hots, 4,26 €-tan.

Beraz, proposatu da:
piknikaren tarifa 4,26 €-tan finkatzea eta horren onartzea.

Herriko Kontseiluak,

- Piknikaren tarifa 4,26 €-tan **FINKATU** du eta **ONARTU**.

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	28
	KONTRA	1 (Cendres)
	ABSTENTZIOAK	

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	17SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Restauration scolaire et centre de loisirs sans hébergement - Tarif repas.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-17SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomittatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	5
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECH, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVILLE (procuration à M. GOYHENECH), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* JEUNESSE - EDUCATION - FORMATION

18. CONVENTION DE PARTENARIAT ENTRE LA COMMUNE D'USTARITZ ET LES ASSOCIATIONS LOCALES - APPEL A PROJETS TEMPS D'ACTIVITES PERISCOLAIRES.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Dans la continuité de l'action engagée en 2016 -2017, la mise en place de la réforme des rythmes scolaires va s'accompagner au titre de l'année 2017-2018 d'une réflexion qui vise à promouvoir des activités proposées par les associations d'USTARITZ. Ce projet vise ainsi à intégrer l'ensemble des acteurs locaux, et notamment les acteurs du monde associatif.

Dans ce contexte, il est fait appel à leurs compétences afin d'aider la commune à mettre en place des activités, source de découverte et de sensibilisation des enfants à des pratiques sportives, culturelles, de loisirs.

Les actions menées sur le temps TAP sont des sensibilisations à des activités et ne pourraient s'apparenter à une recherche de performance sportive ou culturelle.

Il s'agit de permettre aux enfants de bénéficier d'une découverte de l'activité qui les amènerait ultérieurement ou non à compléter la pratique en intégrant le monde associatif.

Aussi, une subvention de 20€/h est attribuée à l'Association pour qu'elle puisse assurer dans le cadre des TAP, un atelier sur la base d'un projet qui comprend :

- le programme d'activités détaillé correspondant aux objectifs fixés,
- les périodes et les lieux d'intervention pressentis,
- le matériel et les locaux nécessaires.

Cette subvention sera versée à l'association, sur la base du décompte du temps consacré par l'animateur.

* GAZTERIA – HEZKUNTZA - FORMAKUNTZA

18. UZTARITZEKO HERRIKO ETXEAREN ETA HERRIKO ELKARTEEN ARTEKO HITZARMEN-PARTAIDETZA: ElJaDendako deialdia.

Gallois andereak txosten hau aurkeztu du,

2016-2017 ikasturtean abiatu proiektua segituko da, eta eskola-erritmoen erroformaren plantan ezartzeko gisan UZTARITZEKO elkarteen proposatu jardueren sustatzeko zer egin behar den gogoetatuko da 2017-2018 ikasturtean. Proiektu horrek lekuo eragileak integratu nahi ditu, eta bereziki elkarre munduko eragileak.

Testuinguru horretan, Herriko Etxeak eragile horien gaitasunak behar ditu, jarduerak plantan ezartzeko gisan, haurrek kirola, kultura eta josteta-jarduerak ezagut ditzaten.

ElJaDak jardueren dastatzeko baizik ez dira, eta ez da neholaz ere bilatuko haurrek emaitzak ateratzea.

Xedea da haurrek jarduera ezagut dezaten, eta nahi izanez gero, elkarre batean praktika dezaten.

Beraz, elkarteari 20€-ko diru-laguntza emanen zaio orenean ElJaDen karietara tailer bat proposa dezan. Elkartek aurkeztuko duten proiektuan beharko da zehaztu:

- finkatu helburuei dagozkien jardueren programa zehatzta,
- aurreikusi denboraldiak eta lekuak,
- beharrezko materiala eta gelak.

Diru-laguntza elkarteari emanen zaio, animatzaileak eskaini denboraren arabera.

Jarduerak urririk izanen dira familientzat.

Les activités demeurent gratuites pour les familles.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la Convention et tous les documents afférents.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Herriko Biltzarrak,

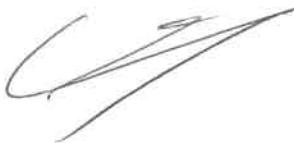
- Jaun auzapeza **BAIMENTZEA** hitzarmen horren eta doazkion dokumentu ororen izenpetzera.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	18SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	8.1 - Enseignement
Objet de l'acte	Convention de partenariat entre la commune d'Ustaritz et les associations locales - Appel à projets temps d'activités périscolaires.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-18SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietañ, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	5
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECH, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaik.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECH), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION

19. ABONNEMENT BAI PASS – ACCES A LA MEDIATHEQUE ET AU CENTRE PEDAGOGIQUE IKAS – CONVENTION AVEC L'ASSOCIATION IKAS.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Afin de développer l'usage de l'Euskara et de promouvoir la lecture en langue basque, la médiathèque d'Ustaritz et le Centre Pédagogique IKAS proposent un abonnement unique permettant aux usagers de la commune d'Ustaritz d'emprunter des documents imprimés et/ou sonores dans les deux structures.

Cet abonnement a été nommé BAI PASS et sera accessible à partir du 1^{er} octobre 2017.

Présentation générale :

- C'est un abonnement annuel (de date à date) unique qui permet d'emprunter des documents à la fois à la médiathèque d'Ustaritz et au Centre Pédagogique IKAS.
- Le lecteur peut prendre son abonnement dans les deux structures.
- L'abonnement est individuel et est réservé aux habitants d'Ustaritz.
- Les documents empruntés sont rendus là où ils ont été empruntés.

Tarif et modalités d'abonnement:

- Le prix de l'abonnement est fixé à 10 euros, la somme sera à partager entre les 2 structures.
- L'abonnement est gratuit pour les mineurs, les étudiants et les demandeurs d'emploi.
- Le paiement de la cotisation se règle à la médiathèque.
- Des justificatifs seront demandés lors de l'inscription : justificatif de domicile, attestation Pôle Emploi pour les demandeurs d'emploi, ainsi qu'une pièce d'identité.

* GAZTERIA – HEZKUNTZA - FORMAKUNTZA

19. BAI PASS HARPIDETZA – UZTARITZEKO MEDIATEKARA ETA IKAS ZENTRO PEDAGOGIKORA JOATEKO PASSa – HITZARMENA IKAS ELKARTEAREKIN.

Gallois andreak txosten hau aurkeztu du,

Euskara eta euskarazko irakurketa sustatzeko asmoz, Uztaritzeko mediatekak eta IKAS zentro pedagogikoak harpidetza bakarra proposatzen du. Uztaritzarrek dokumentuak (inprimatuak edota soinu-dokumentuak) bi liburutegietan mailegatzen ahalko dituzte.

Abonamendu hori BAI PASS deitzen da eta 2017ko urriaren 1etik goiti baliatzen ahalko da.

Aurkezpena:

- Urteko harpidetza da (datatik datara), bakarra, eta dokumentuak Uztaritzeko mediatekan eta IKASeko mediatekan har daitezke.
- Irakurleak bi egituretan har dezake harpidetza.
- Harpidetza individuala da eta uztaritzarentzat bakarrik da.
- Mailegatu dokumentuak hartu diren lekuan itzuliko dira.

Tarifa eta harpidetza-moldeak:

- Harpidetzak 10 € gosta du, eta dirua 2 egituren artean partekatuko da.
- Harpidetza kitorik da adingabeentzat, ikasleentzat eta langabetuentzat.
- Harpidetza mediatekan ordainduko da.
- Izen ematearentzat frogagiriak galdeginen dira: bizilekuaren frogagiria, Pôle Emploiko agiria langabetuentzat, eta nortasun agiria.

Le Conseil Municipal,

Herriko Kontseiluak,

- **ADOPTE** le principe de l'abonnement BAI PASS et ses modalités d'application dont la tarification retenue.

- **ONARTU** du BAI PASS harpidetzaren sortzea bai eta horren aplikatzeko moldeak.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	19SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	8.9 - Culture
Objet de l'acte	Abonnement Bai Pass - Accès à la médiathèque et au centre pédagogique IKAS - Convention avec l'association IKAS.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-19SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	5
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaik.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* DIVERS

20. REMPLACEMENT DE MICHEL DUPEROU, CECILE SAINT-MARTIN ET IRAITZ ZUFIAURRE – CONSEILLERS MUNICIPAUX DEMISSIONNAIRES DANS LES DIVERSES COMMISSIONS COMMUNALES.

Monsieur Le Maire présente le rapport suivant,

Suite aux démissions du Conseil Municipal de Michel Dupérou, Cécile Saint-Martin et Iraitz Zufiaurre, et, qui conformément aux dispositions de l'article L.270 du Code Electoral ont été remplacés, il convient de modifier la composition du Conseil d'Administration du Centre Communal d'Action Sociale d'Ustaritz et de la Commission Communale d'Accessibilité.

Le Conseil Municipal,

- **DESIGNE** l'élu Martine ORHATEGARAY-SONNET membre du Conseil d'Administration du Centre Communal d'Action Sociale d'USTARITZ pour la durée du présent mandat et les élus Jean-Paul VINET et Bruno CENDRES membres de la Commission Communale d'Accessibilité.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN

AGIRIA

2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratsek zortzietai, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* OROTARIK

20. MICHEL DUPEROU, CECILE SAINT-MARTIN eta IRAITZ ZUFIAURRE HERRIKO KONTSEILARIEN ORDEZKATZEA HERRIKO BATZORDE BATZUETAN.

Jaun auzapezak txosten hau aurkeztu du,

Michel Dupérou, Cécile Saint-Martin eta Iraitz Zufiaurrek Herriko Kontseiluko kargua utzi dute. Hauteskunde Kodeko L.270 artikuluaren arabera, ordezkatuak izan dira, beraz, Uztaritzeko Herri Zentroko eta Heltze erraztasun Batzordeko Administrazio Kontseiluko osaketa aldatu behar da.

Herriko Kontseiluak,

- **IZENDATU** ditu Martine ORHATEGARAY-SONNET hautetsia eta UZTARITZEKO Gizarte Ekintzako Udal Zentroko Administrazio Kontseiluko kidea kargualdi honentzat, bai eta Jean-Paul VINET eta Bruno CENDRES hautetsiak, Heltze erraztasun Batzordeko kideak.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	20SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	5.3 - Designation de representants
Objet de l'acte	Remplacement de Michel Dupérou, Cécile Saint-Martin et Iraitz Zufiaurre - Conseillers municipaux démissionnaires dans les diverses commissions communales.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-20SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN

AGIRIA

2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko irailaren hogeita zortzian, arratsek zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	5
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) anderea, MM. MINVIELLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea

* DIVERS

21. MODIFICATION DES STATUTS DU SYNDICAT MIXTE D'ALIMENTATION EN EAU POTABLE URA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Il est rappelé que la Communauté d'Agglomération Pays Basque a désigné ces délégués pour la représenter au sein du Comité syndical du Syndicat URA par délibération du Conseil communautaire de la CAPB n°10 du 24 février 2017.

Dans ces conditions, il convient de modifier les statuts comme suit :

Art 1 : Définition et objet du Syndicat

« Considérant la création de la Communauté d'Agglomération Pays Basque par arrêté préfectoral en date du 13/07/2016 et l'exercice par cette dernière de la compétence relative au service public de l'alimentation en eau potable, les collectivités membres du Syndicat Mixte d'Alimentation en Eau Potable URA sont :

- la Communauté d'Agglomération Pays Basque pour le territoire de l'ancienne Communauté de communes Nive-Adour (les communes de Lahonce, Mougherre, Saint-Pierre d'Irube, Urcuit, Urt, Villefranque).
- Les communes d'Arcangues, Bassussarry, Briscous, Cambo-les-Bains, Halsou, Itxassou, Jatxou, Larressore, Ustaritz. »

Art 5 : Représentation des collectivités membres du Syndicat

« Le Comité Syndical est composé de délégués désignés par les conseils municipaux ou conseils communautaires des collectivités membres du Syndicat.

- La Communauté d'Agglomération Pays Basque est représentée au sein du Comité Syndical par 12 délégués.

- Les autres communes sont représentées, chacune, au sein du Comité Syndical, par 2 délégués.»

* OROTARIK

21. EDATEKO UR HORNIKUNTZARENDAKO URA SINDIKATU MISTOAREN ESTATUTUEN ALDATZEA.

Jaun auzapezak txosten hau aurkeztu du,

Oroitarazi da Euskal Hirigune Elkargoak ordezkariak hautatu dituela URA sindikatu mistoko sindikatu-batzordera joateko, EHeren 10. Elkargoko Kontseiluan, 2017ko otsailaren 24an.

Baldintza horietan, estatutuak horrela aldatzea egoki da:

1. artikulua: Sindikatuaren definizioa eta helburua

“2016/07/13ko prefetura erabakiak Euskal Hirigune Elkagoa sortu duela eta honek edateko ur hornikuntzaren zerbitzu publikoari dagokion eskumena duela gogoan hartuz, Edateko Ur Hornikuntzarendako URA Sindikatu Mistoko elkargokideak hauek dira:

- Euskal Hirigune Elkagoa lehengo Errobi-Aturri Herri Elkargoko lurraldean (Lehunte, Mugerre, Hiriburu, Urketa, Ahurti, Milafranga).
- Arrangoitze, Basusarri, Beskoitze, Kanbo, Haltsu, Itsasu, Jatsu, Larresoro, Uztaritze.”

5. artikulua: Sindikatuaren kide diren elkargoen ordezkari

“Sindikatu batzordea Sindikatuko kide diren elkargoetako herri kontseiluek edo elkargo kontseiluek izendatu ordezkari osatua da.

- Euskal Hirigune Elkargoko 12 ordezkari badira Sindikatu batzordean.
- Beste herriak bi ordezkari ordezkatzen dituzte Sindikatu batzordean.”

Jaun auzapezak biltzarrari galdegia dio proposatu estatutuen aldaketari buruzko iritzia agertzea.

Estatutuen aldaketa, erabakitzent duten biltzarren baimenaren meneko da (biztanleriaren 2/3ak ordezkatzen

Monsieur le Maire invite l'assemblée à se prononcer sur les modifications statutaires proposées.

La décision de modification statutaire est subordonnée à l'accord des assemblées délibérantes (la moitié des membres représentant les 2/3 de la population, ou les 2/3 des membres représentant la moitié de la population). Les membres du Syndicat disposeront d'un délai de 3 mois, à compter de la notification de la délibération du Comité Syndical, pour se prononcer sur les modifications envisagées. Passé ce délai, et à défaut de délibération, la décision est réputée favorable.

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales et notamment ses articles L5711-1, L.5211-20 et L.5210-1 et suivants,
Considérant la modification des statuts du syndicat mixte d'alimentation en eau potable URA approuvée par délibération en date du 22 juin 2017 notifiée le 7 juillet 2017,

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE les modifications statutaires proposées.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

dituen kideen erdia, edo biztanleriaren erdia ordezkatzen duen kideen 2/3ak). Sindikatuko kideek 3 hilabete ukanen dituzte Sindikatu batzordeak haren deliberoa eman ondoan aldaketei buruz iritzia agertzeko. Deliberorik ez baldin bada ematen epe horretan, erabakia ontzat emanen da.

Lurralde Elkargoen Kode Orokorraren arabera, eta bereziki L5711-1, L.5211-20 eta L.5210-1 artikuluen arabera, 2017ko ekainaren 22an onartu eta 2017ko uztailaren 7an jakinarazi Edateko Ur Hornikuntzarendako URA Sindikatu Mistoaren estatutu aldaketa gogoan hartuz,

Herriko Kontseiluak,

- **ONARTU** ditu proposatu estatutu aldaketak.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	21SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	modification des statuts du Syndicat Mixte d'Alimentation en eau potable URA.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-21SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 28 SEPTEMBRE 2017

Le vingt-huit septembre deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO IRAILAREN 28KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko irailaren hogeita zortzian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	5
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme MOREL (procuration à M. DUMON) andrea, MM. MINVILLE (procuration à M. GOYHENECHE), DAGUERRE (procuration à M. IBARBOURE), ROUGET (procuration à M. SERRANO), VINET (procuration à M. URRUTIA) jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE andrea

* DIVERS

22. MODIFICATION DES STATUTS DU SYNDICAT MIXTE D'ASSAINISSEMENT COLLECTIF ET NON COLLECTIF URA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Il est rappelé que la Communauté d'Agglomération Pays Basque a désigné ces délégués pour la représenter au sein du Comité syndical du Syndicat URA par délibération du Conseil communautaire de la CAPB n°14 du 24 février 2017.

Dans ces conditions, il convient de modifier les statuts comme suit :

Art 1 : Définition et objet du Syndicat

« Considérant la création de la Communauté d'Agglomération Pays Basque par arrêté préfectoral en date du 13/07/2016 et l'exercice par cette dernière de la compétence relative au service public de l'assainissement collectif et de l'assainissement non collectif, les collectivités membres du Syndicat Mixte d'Assainissement Collectif et Non Collectif URA sont :

Pour la compétence ASSAINISSEMENT COLLECTIF

- la Communauté d'Agglomération Pays Basque pour le territoire de l'ancienne Communauté de communes Nive-Adour (les communes de Lahonce, Mougherre, Saint-Pierre d'Irube, Urcuit, Urt, Villefranque).

- Les communes d'Arcangues, Bassussarry, Briscous, Halsou, Itxassou, Jatxou, Larressore, Ustaritz.

Pour la compétence ASSAINISSEMENT NON COLLECTIF

- la Communauté d'Agglomération Pays Basque pour le territoire de l'ancienne Communauté de communes Nive-Adour (les communes de Lahonce, Mougherre, Saint-Pierre d'Irube, Urcuit, Urt, Villefranque).

- Les communes de Bassussarry, Briscous, Cambo-les-Bains, Espelette, Halsou, Itxassou, Jatxou, Larressore, Louhossoa, Souraïde, Ustaritz.»

* OROTARIK

22. SANOTZE KOLEKTIBO ETA EZ KOLEKTIBOARENDAKO URA SINDIKATU MISTOAREN ESTATUTUEN ALDAKETA.

Jaun auzapezak txosten hau aurkezu du,

Oroitarazi da Euskal Hirigune Elkargoak ordezkariak hautatu dituela URA Sindikatu Mistoko sindikatu-batzordera joateko, EHeren 14. Elkargoko Kontseiluan, 2017ko otsailaren 24an. Baldintza horietan, estatutuak horrela aldatzea egoki da:

1. artikulua: Sindikatuaren definizioa eta helburua

“2016/07/113ko prefetura erabakiak Euskal Hirigune Elkargoa sortu duela eta honek sanotze kolektibo eta ez kolektiboaren zerbitzu publikoari dagokion eskumena duela gogoan hartuz, Sanotze Kolektibo eta Ez Kolektiboaendako URA Sindikatu Mistoko elkargokideak hauek dira:

SANOTZE KOLEKTIBO eskumenarentzat

- Euskal Hirigune Elkargoa lehengo Errobi-Aturri Herri Elkargoko lurraldean (Lehuntze, Mugerre, Hiriburu, Urketa, Ahurti, Milafranga).
- Arrangoitze, Basusarri, Beskoitze, Kanbo, Haltsu, Itsasu, Jatsu, Larresoro, Uztaritze.

SANOTZE EZ KOLEKTIBO eskumenarentzat

- Euskal Hirigune Elkargoa lehengo Errobi-Aturri Herri Elkargoko lurraldean (Lehuntze, Mugerre, Hiriburu, Urketa, Ahurti, Milafranga).
- Arrangoitze, Basusarri, Beskoitze, Kanbo, Haltsu, Itsasu, Jatsu, Larresoro, Uztaritze.”

5. artikulua: Sindikatuaren kide diren elkargoen ordezkari

“Sindikatu batzordea Sindikatuko kide diren elkargoetako herri kontseiluek edo elkargo kontseiluek izendatu ordezkari osatua da.

- Euskal Hirigune Elkargoko 12 ordezkari badira Sindikatu batzordean.

Art 5 : Représentation des collectivités membres du Syndicat

« Le Comité Syndical est composé de délégués désignés par les conseils municipaux ou conseils communautaires des collectivités membres du Syndicat.

- La Communauté d'Agglomération Pays Basque est représentée au sein du Comité Syndical par 12 délégués.

- Les autres communes sont représentées, chacune, au sein du Comité Syndical, par 2 délégués.»

Monsieur le Maire invite l'assemblée à se prononcer sur les modifications statutaires proposées.

La décision de modification statutaire est subordonnée à l'accord des assemblées délibérantes (la moitié des membres représentant les 2/3 de la population, ou les 2/3 des membres représentant la moitié de la population). Les membres du Syndicat disposeront d'un délai de 3 mois, à compter de la notification de la délibération du Comité Syndical, pour se prononcer sur les modifications envisagées. Passé ce délai, et à défaut de délibération, la décision est réputée favorable.

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales et notamment ses articles L5711-1, L.5211-20 et L.5210-1 et suivants,

Considérant la proposition de modification des statuts du Syndicat Mixte,

Considérant la modification des statuts du syndicat mixte d'assainissement collectif et non collectif URA approuvée par délibération en date du 22 juin 2017 notifiée le 7 juillet 2017,

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE les modifications statutaires proposées.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

- Beste herriak bi ordezkariak ordezkatzen dituzte Sindikatu batzordean.”

Jaun auzapezak biltzarrari galdegia dio proposatu estatutuen aldaketari buruzko iritzia agertzea.

Estatutuen aldaketa, erabakitzenten duten biltzarren baimenaren meneko da (biztanleriaren 2/3ak ordezkatzen dituen kideen erdia, edo biztanleriaren erdia ordezkatzen duen kideen 2/3ak). Sindikatuko kideek 3 hilabete ukanen dituzte Sindikatu batzordeak haren deliberoa eman ondoan aldaketei buruz iritzia agertzeko. Deliberorik ez bada ematen epe horretan, erabakia ontzat emanen da.

Lurralde Elkargoen Kode Orokorraren arabera, eta bereziki L5711-1, L.5211-20 eta L.5210-1 artikuluen arabera, Sindikatu Mistoaren estatutuak aldaketa proposamena gogoan hartuz,
2017ko ekainaren 22an onartu eta 2017ko uztailaren 7an jakinarazi Sanotze Kolektibo eta Ez Kolektiboaren dako URA Sindikatu Mistoaren estatutu aldaketa gogoan hartuz,

Herriko Kontseiluak,

ONARTU ditu proposatu estatutu aldaketak.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	22SEPT17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Modification des statuts du syndicat mixte d'Assainissement collectif et non collectif URA.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170928-22SEPT17-DE
Date de transmission de l'acte	02/10/2017
Date de réception de l'accuse de réception	02/10/2017

06 JUILLET 2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andereak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

* URBANISME.

1. VENTE DU LOT A BATIR N° 1 - SECTEUR ELIZAGARAIAKOBORDA – CONSORTS BRUERE – HEITZ.

Madame Lamaison présente le rapport suivant,

Par délibération du conseil municipal en date du 29 septembre 2016 il était décidé de proposer à la vente 9 lots à bâtir secteurs Elizagaraikoborda (4 lots), Arruntza gaina (4 lots) et Bereterrenborda (1 lot) ; les conditions de ces ventes étaient par ailleurs arrêtées.

Il vous est proposé de retenir les consorts BRUERE – HEITZ pour l'acquisition du lot n° 1 secteur Elizagaraikoborda d'une surface de 1003 m² et au prix de 95 663 € ;

Il est précisé que les acquéreurs seront autorisés à déposer un permis de construire avant la signature de l'acte par devant notaire.

Le Conseil Municipal,

Vu la délibération du Conseil Municipal en date du 30 juin 2016 fixant le prix de 4 lots à bâtir secteur Elizagaraikoborda ;

Vu l'estimation du service local du domaine en date du 3 février 2017 ;

- APPROUVE la vente du lot à bâtir n° 1 Secteur Elizagaraikoborda aux consorts BRUERE – HEITZ d'une surface de 1003 m² et au prix de 95 663 € ;
- AUTORISE les acquéreurs à déposer leur demande de permis de construire avant la signature de l'acte notarié ;
- AUTORISE le Maire à engager l'instruction des différentes procédures d'urbanisme et de travaux nécessaires à cette vente ;
- AUTORISE le Maire à signer tout acte afférent à cette décision.

* HIRIGINTZA.

1. ETXE ERAKITZEKO DEN 1. LUR ZATIAREN SALMENTA – ELIZAGARAIAKOBORDA GUNEAN – BRUERE – HEITZ SENAR EMAZTEAK.

Lamaison andereak ondoko txostena aurkezten du,

2016ko buruilenaren 29ko Herriko Kontseiluko deliberoan erabakia izan zen salmentan ezartzea etxe eraikitzeko 9 lur zati, Elizagaraikobordan (4 lur zati), Arruntza gainan (4 lur zati) eta Bereterrenbordan (lur zati bat) ; salmenta horien baldintzak finkatuak ziren.

BRUERE – HEITZ senar emazteak atxikitzea proposatua zaizue Elizagaraikoborda gunean den 1003 m² lur azalerako 1. lur zati eros dezaten 95 663 €ko prezioan.

Zehaztua da hautagaiek baimena ukulan dutela eraikitzeko agiriaren aurkezteko, akta notarioan sinatu aitzin.

Herriko Kontseiluak,

Ikusirik, 2016ko ekainaren 30eko deliberoa zeinetan Elizagaraibordako 4 lursailen salmenta baldintzak finkatuak ziren ;

Ikusirik, 2017ko otsailaren 3ko tokiko zerbitzuaren estimazioa ;

- ONARTZEN DU BRUERE – HEITZ senar emazteei Elizagaraikoborda gunean den 1003 m² azalerako etxe eraikitzeko 1. lur zatiaren saltzea 95 663 €ko prezioan ;
- BAIMENA EMATEN DIE erosleei eraikitzeko agiriaren aurkezteko, notario akta sinatu aitzin ;
- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari behar diren hirigintza prozedura ezberdinak eta obrak abia ditzan ;
- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari erabaki honi lotu agiri oro izenpe dezan.

VOTES : POUR 28
CONTRE 0
ABSTENTIONS 1 (Machicote)

BOZKAK : ALDE 28
KONTRA 0
ABSTENTZIOAK 1 (Machicote)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	1JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.2 - Alienations
Objet de l'acte	Vente du lot à bâtir n 1 secteur Elizagaraikoborda - Consorts Bruère - Heitz.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-1JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN

AGIRIA

2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andereak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

* URBANISME.

2. VENTE AU COL - PARCELLE AO N° 5 - SECTEUR KIROLETA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Par délibération du conseil municipal en date du 29 septembre 2016, la commune vendait au COL les terrains et constructions du secteur Kiroleta à usage d'équipements sportifs et de gendarmerie.

Par délibérations en date du 1^{er} septembre 2016, la commune décidait de la désaffection du service public et du déclassement du domaine communal de ces immeubles.

Il convient compléter ces décisions par la vente au COL de la parcelle AO n° 5 d'une surface de 2 m² au prix de 220 €, de la désaffection du service public et de la déclasser du domaine communal.

Le Conseil Municipal,

Vu l'estimation du service local du domaine en date du 04 juillet 2017 ;

- DECIDE de vente au COL la parcelle de terrain AO n° 5 au prix de 220 € ;
- DECIDE de désaffection du service public du sport la dire parcelle ;
- DECIDE déclasser du domaine communal la dite parcelle ;
- AUTORISE Monsieur le Maire à signer tous documents afférents à cette décision.

<u>VOTES :</u>	POUR	21
	CONTRE	7 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia, Cendres)
	ABSTENTIONS	1 (Machicote)

* HIRIGINTZA.

2. COL ERAKUNDEARI SALMENTA - 5. LUR SAILA- KIROLETA EREMUA.

Goyheneche jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

2016ko irailaren 29ko deliberoaren bidez, herriak COL erakundeari Kiroleta eremuko lurrak eta eraikinak saltzen zizkion, kirol hornidura eta jendarmeria bertan ezartzeko xedez.

2016ko irailaren 1eko deliberoan, herriak erabakitzent zuen eraikin horik zerbitzu publikotik kentzea eta herriko jabegoaren sailkapenetik kanpo uztea.

Erabaki horiek COL erakundeari 2m²ko azalera duen 5. AO lursaila 220 € prezioan saldu zaizkiola eta zerbitzu publikotik kentzea zein herriko jabegoares sailkapenetik kanpo gelditu delaren aipamenarekin osatzea komeni da.

Herriko Biltzarrak,

2017ko uztailaren 4ko egunean egin jabegoaren tokiko zerbitzuaren balioztapena,

- ERABAKITZEN DU COL erakundeari lur sailaren 5. AO zatia 220 €ko prezioan saltzea ;
- ERABAKITZEN DU lursail hori kirol zerbitzu publikotik kentzea ;
- ERABAKITZEN DU lursaila herriko jabegotzatik kanpo uztea ;
- BAIMENA EMATEN DIO, Auzapez Jaunari erabaki honi dagozkion akta oro sina dezan.

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	21
	KONTRA	7 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia, Cendres)
	ABSTENTZIOAK	1 (Machicote)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	2JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.2 - Alienations
Objet de l'acte	Vente au col - Parcelle AO n 5 - Secteur kiroleta.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-2JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN

AGIRIA

2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	3
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andereak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

* URBANISME.

3. OFFRE DE CONCOURS DES CONSORTS ETCHEGARAY/TRUQUES EVERITT/INCAURGARAT BARON/BONNET - LOT A BATIR SECTEUR ELIZAGARAIAKOBORDA - CREATION D'UNE CANALISATION POUR L'EVACUATION DES EAUX USEES APRES TRAITEMENT ET DES EAUX PLUVIALES DES TROIS LOTS A BATIR SECTEUR ELIZAGARAIAKOBORDA VIA LES PARCELLES COMMUNALES AZ N° 5 ET 6.

3. ETCHEGARAY/TRUQUES EVERITT/INCAURGARAT BARON/BONNET SENAR-EMAZTEENGANIKO PARTE HARTZE ESKAINTZA - LOTE ERAIKIGARRIA ELIZAGARAIAKOBORDAko ALDEAN - LEKU HORRETAN ERAKITZEKOAK DIREN HIRU LOTETATIK, UR ZIKIN TRATATUA ETA EURU URAK ATERARAZTEKO HODI BATEN SORTZEA ETA AZ 5 ETA 6 ZK HERRIKO LURSAILETATIK IRAGANAZTEA.

Madame Lamaison présente le rapport suivant,

Afin de doter chacun des trois lots à bâtir secteur Elizagaraikoborda d'une capacité plus importante d'utilisation de chaque terrain par des constructions ou autres espaces libres , une solution technique a été étudiée en concertation avec le syndicat de communes URA notamment compétent pour les questions d'assainissement pour ne pas implanter sur ces lots les drains prévus pour la dispersion des eaux usées après traitement et de les remplacer par une canalisation pour recueillir les effluents ainsi que les eaux pluviales collectées pour les déverser dans un ruisseau en partie arrière de ces terrains.

Cette canalisation réalisée par la commune serait implantée sur les terrains communaux AZ n° 6 et 5.

Le montant des travaux est estimé à 15 900 € HT.

Elle sera financée sous la forme d'une offre de concours versée par chacun des acquéreurs à la commune soit :

- Consorts ETCHEGARAY/TRUQUES = 4 346 €
- Consorts EVERITT/INCAURGARAT = 6 572 €
- Consorts BARON/BONNET = 4 982 €

Les consorts EVERITT – INCAURGARAT ont déposé un permis de construire actuellement à l'instruction.

Le Conseil Municipal,

- ACCEPTE l'offre de concours d'un montant de 4 346 € des consorts ETCHEGARAY/TRUQUES, d'un montant de 6 572 € des consorts EVERITT/INCAURGARAT et d'un montant de 4 982 €

Lamaison anderea ondoko txostena aurkezten du,

Elizagaraikobordako aldean eraikitzeoak diren lote bakoitzari leku libro edo eraikin gehiago izateko ahalaren eskaintzeko, aterabide tekniko bat azertua izan da saneamenduaz aditua den URA sindikatuarekin, lote horietan, ur zikin tratatuak aterarazteko aitzin ikusiak ziren hoditeriak ez ezartzea, eta hodi bakar batez ordezkatzea, ur sanotuak eta euri urak bildu ondoren, lur horien gibelaldean dagon erreka batera isurazteko.

Herriko etxeak eginden duen hoditeri hori, herriko lurretako AZ 6 eta 5etan kokatua izanen da.

Lanen gastuak, BEZ gabeko 15 900 € heinekoak dira.

Erosle bakoitzak herrikoetxeari ordainduko dion parte-hartze eskaintza baten bitartez, hona hetan diruztatua izanen da :

- ETCHEGARAY/TRUQUES senar-emazteak = 4 346 €
 - EVERITT/INCAURGARAT senar-emazteak = 6 572 €
 - BARON/BONNET senar-emazteak = 4 982 €
- EVERITT – INCAURGARAT senar-emazteek, gaur egun azterketan den eraikitze baimena bat pausatu dute.

Herriko Kontseiluak,

- ONARTZEN DU, ETCHEGARAY/TRUQUES, EVERITT/INCAURGARAT eta BARON/BONNET senar-emazteen parte-hartze eskaintza, gain hetan itxuratua den muntaduraren diruztatzeko ;

des consorts BARON/BONNET pour le financement de l'équipement ci-avant décrit ;

- PRECISE que les crédits seront prévus sur le budget de l'exercice 2017 ;

- AUTORISE le Maire à engager toute démarche afférente à cette situation.

VOTES : POUR 28

CONTRE 0

ABSTENTIONS 1 (Machicote)

- ZEHAZTEN DU, delako kredituak, 2017ko finantza aldian aitzin-ikusiak izanen direla ;

- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari, egoera horri lotuak diren urrats guziak abia ditzan.

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	28
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	1 (Machicote)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere", written over the circular stamp.

Cette délibération annule et remplace la précédente.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	3BJUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.6 - Contributions budgétaires
Objet de l'acte	Offre de concours des cossorts ETCHEGARAY/TRUQUES, EVERITT/INCAURGARAT, BARON/BONNET.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-3BJUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	05/09/2017
Date de réception de l'accuse de réception	05/09/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL**
SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

**UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA**
2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak: M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaiak.

Etaient excusés / Barkatuak: Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andereak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria: M. SARRATIA jauna

* URBANISME.

4. ACQUISITION D'UNE PARCELLE DE TERRAIN ZI N° 132 – CONSORTS JEAN YVES PIERRY – SITE ERREPIRAGARAIA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Dans le cadre des actions engagées pour la régularisation foncière du site Errepiragaraia autrefois occupé par la gravière DUHALDE et son appropriation par la commune, il s'agit d'acquérir à l'euro symbolique la parcelle Zi n° 132 d'une surface de 21136 m² propriété des consorts Jean Yves PIERRY.

Ce terrain est pour partie en nature d'eau et pour partie concerné par la digue de séparation avec la Nive.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE l'acquisition à l'euro symbolique de la parcelle Zi n° 132 d'une surface de 21136 m² propriété des consorts Jean Yves PIERRY ;
- AUTORISE le Maire à signer tout acte afférent à cette décision.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* HIRIGINTZA.

4. ZI 132 ZENBAKIDUN LURSAILAREN EROSTEA – JEAN YVES PIERRY SENAR EMATZEAK – ERREPIRAGARAIA TOKIA.

Goyheneche jaunak ondoko txostenaren aurkezten du,

Herriko Etxeak bereganatu nahi duen Errepiragaraia guneko funtsaren erregulartzeari buruz abiatuak izan diren ekimenen alorrean, DUHALDE legartegi ohian, Herriko etxeak Jean-Yves PIERRY senar-emazteei euro sinbolikoan erosi gogo lireke 21136m² azalerako Zi 132 zk-dun lursaila.

Delako eremu hori, partez urez eta bestalde digak Errobi ibaiatik bereizten duen zatiaz osatua da.

Herriko Biltzarrak,

- ONARTZEN DU, Jean Yves PIERRY senar-emazteei 21136m² eremuko Zi 132zk-dun lursaila euro sinbolikoan erostea ;
- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari erabaki honi dagokion akta oro sina dezan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	4JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.1 - Acquisitions
Objet de l'acte	Acquisition d'une parcelle de terrain ZI n 132 - Consorts Jean-Yves Piery
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-4JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	3
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andereak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

* URBANISME.

5. ACCORD DE LA COMMUNE DE USTARITZ A LA COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION DU PAYS BASQUE DE POURSUIVRE LA PROCEDURE DE REVISION DU REGLEMENT LOCAL DE PUBLICITE D'USTARITZ.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Par délibération en date du 25 février 2016, le Conseil Municipal de la Commune de Ustaritz a prescrit la révision de son règlement local de publicité.

Depuis le 1^{er} janvier 2017 et la création par fusion de la Communauté d'agglomération du Pays Basque, cette dernière est compétente en matière de Plan local d'urbanisme, document d'urbanisme en tenant lieu, carte communale, règlement de publicité.

L'article L.581-14-1 du code de l'environnement prévoit que l'élaboration, la révision ou la modification d'un RLP se fait conformément aux procédures d'élaboration du Plan Local d'Urbanisme (PLU) et qu'il est nécessaire qu'une telle démarche soit entreprise au même titre que pour le PLU.

L'article L.153-9 du code de l'urbanisme dispose que concernant la Communauté d'Agglomération, elle peut décider d'achever toutes les procédures engagées avant sa création ; la Communauté se substituant de plein droit à la Commune dans tous les actes et délibérations afférents à ces procédures.

Cet article précise que lorsque la procédure a été engagée par une commune, l'accord de cette dernière est requis.

Il est donc demandé au Conseil municipal de la Commune de Ustaritz de donner son accord à la Communauté d'agglomération Pays basque de poursuivre la procédure de révision de son règlement local de publicité.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* HIRIGINTZA.

5. UZTARITZEKO HERRIKO ETXEAK EUSKAL HIRIGUNEARI EMAN ADOSTASUNA UZTARITZEKO PUBLIZITATEARI BURUZKO LEKUKO ARAUDIAREN BERRIZ IKUSTEKO PROZEDURAREN JARRAITZEKO.

Goyheneche Jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

2016ko otsailaren 25eko deliberoz, Uztaritzeko herriko kontseiluak, bere publizitateari buruzko lekuko araudiaren lantzea manatu du.

2017ko urtarrilaren 1etik geroz, eta Euskal Hirigune Elkargoa sortuz geroz, azken hau, hirigintza tokiko planaz, hirigintzari dagokion dokumentuari, herriko mapari eta publizitate araudiari lotua den eskumenaren eskuduna da.

Ingurumen kodearen L.581-14-1 artikuluak erakustera ematen du, baizik eta Publizitateari buruzko Lekuko Araudiaren (PLA) lantza, berrikustea edo aldatzea, Tokiko Hirigintza Plana (THP) lantzen den prozedura berean egiten dela, eta delako urratsa, THPrentzat den bezainbat betebeharreko da.

Hirigintza kodeko L.153-9 artikuluak dio, Hirigune Elkargoak erabaki dezakela, bera sortu baino aitzinako prozedurak burura dezazkeela ; Elkargoa Herriaren ordez jar daitekela, prozedura horiei lotuak diren akta eta deliberoentzat.

Artikulu honek zehazten du, baizik eta herri batek hasia duen prozedura batentzat, azken honen erabakia beharrezkoa dela.

Ondorioz, Uztaritzeko Herriko etxeari eskatua zitzaio, Euskal Hirigune Elkargoari bere baimena eman diezan, bere publizitateari buruzko lekuko araudiaren berriz ikusteko prozedura jarrai dezan.

Herriko Kontseiluari proposatua zitzaio,

Il est proposé au Conseil Municipal,

- Vu le code général des collectivités territoriales ;
- Vu le code de l'urbanisme et notamment son article L153-9 ;
- Vu l'article L.581-14-1 du code de l'environnement ;
- Vu l'arrêté préfectoral n°64-2016-07-13-011, en date du 13 juillet 2016, portant création de la Communauté d'agglomération du Pays Basque, fixant notamment ses compétences ;
- Vu la délibération de la Communauté d'agglomération du Pays Basque en date du 8 avril 2017 portant sur la poursuite des procédures de documents d'urbanisme et règlement de publicité communaux engagés avant le 1er janvier 2017 ;
- Vu la délibération du Conseil Municipal de Ustaritz en date du 25 février 2016 portant sur la révision de son règlement local de publicité ;

Le Conseil municipal, après en avoir délibéré,

- **DONNE** son accord à la Communauté d'agglomération Pays Basque pour poursuivre la procédure de révision du règlement local de publicité engagée par la Commune avant le transfert de compétence ;
- **CHARGE**, Monsieur le Maire, d'engager toutes démarches afférentes à cette décision.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



- Ikusirik, lurralte kolektibitateen kode Nagusia ;
- Ikusirik, hirigintzarako kodea eta bereziki bere L153-9 artikulua ;
- Ikusirik, ingurumena kodea eta bereziki bere L.581-14-1 artikulua ;
- Ikusik, 2016ko uztailaren 13ko 64-2016-07-13-011zki-dun prefeturako erabakia, Euskal Hirigune Elkargoaren sortzeaz ari dena ;
- Ikusirik, Euskal Hirigune elkargoko 2017ko apirilaren 8ko deliberoa, 2017ko urtarrilaren 1a aitzin abiatuak izan diren hirigintzako dokumentuen prozeduren eta herriko publizitate araudien jarraipenaz ari dena ;
- Ikusirik, Uztaritzeko Herriko kontseiluaren 2016ko otsailaren 25eko deliberoa, bere publizitateari buruzko lekuko araudiaren berriz ikusteaz ari dena ;

Herriko Kontseiluak, deliberatu ondoren,

- **BERE BAIMENA EMATEN DIO**, Euskal Hirigune Elkagoari, eskumena transferitu aitzin Herriko etxeak hasi zuen publizitateari buruzko lekuko araudiaren obratzeko prozedura jarrai dezan ;
- **AUZAPEZ JAUNAREN GAIN** ematen dio, erabaki honi lotuak diren urrats guziak abia ditzan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	5JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	2.1 - Documents d urbanisme
Objet de l'acte	Accord de la commune de Ustaritz à la communauté d'agglomération pays basque de poursuivre la procédure de révision du règlement local de publicité d'ustaritz
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-5JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatua	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andereak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

6. OFFRE DE CONCOURS – ASSOCIATION DES AMIS DE LA CHAPELLE SAINTE CATHERINE – TRAVAUX D'ELECTRICITE A LA CHAPELLE SAINTE CATHERINE QUARTIER HERAURITZ.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les travaux publics communaux sont de la responsabilité des communes. Ainsi, tous travaux concernant les voies communales ou les bâtiments communaux relèvent de la compétence des communes qui en sont propriétaires et ce sont elles qui doivent en assurer la charge financière.

La commune d'Ustaritz assure la gestion des biens de la section de commune dite des habitants de Herauritz et prévoit les crédits nécessaires sur son budget.

Le droit administratif admet que les particuliers, association ou société privées peuvent participer volontairement à ces travaux, par le biais des offres de concours.

L'offre de concours peut être définie comme un engagement par lequel un particulier, une association ou une société privée décide de participer aux dépenses d'établissement, d'entretien ou d'exploitation d'un ouvrage public, soit en fournissant une somme d'argent, soit en faisant gratuitement l'apport d'un terrain, soit en effectuant certains travaux ou prestations, soit encore en livrant certaines fournitures.

Afin de mettre en conformité l'installation électrique de la chapelle Sainte Catherine au quartier de Herauritz, l'association des amis de la chapelle sainte Catherine a donné son accord et sur sa sollicitation pour participer financièrement à ces travaux d'un montant total de 6 348 € ; elle a dans ce but présenté une offre de concours.

* OBRAK – SARTZEERRAZTASUN – BIDEAK.

6. PARTE HARTZE ESKAINTZA-SANTA KATALINA KAPERAKO LAGUNEN ELKARTEA-HERAITZEKO SANTA KATALINA KAPERAN ELEKTRIZITATE LANAK.

Goyheneche jaunak honako txostenak aurkezten du,

Herrien ardurakoak dira obra publikoak. Ondorioz, herriko bide eta eraikinetan egiten diren lanak herriaren eskumenekoak dira, eta jabea herria denez, berak ditu gastuak bere gain hartu behar.

Uztaritzeko herria, Heraitzoko biztanleen herriko sekzioaren ondasunen kudeaketaz arduratzen da, eta horretarako aurrekontuak baditu.

Administrazioko eskubideak onartzen du, partikular, elkartze zein sozietate pribatuek lan horietan bolondres gisa esku har dezaketela, parte hartze eskaintzen bidez.

Parte hartze eskaintza honela definitu daiteke: partikular, elkartze edo sozietate pribatu bat eraikin publiko baten mantenu eta ustiapen gastuetan parte hartzeko engaiamendua. Hori betetzeko, dirua eskaini, lur funts bat eman, lan batzuk egin edo hornidurak eman ditzake.

Heraitzoko Santa Katalina kaperako sare elektrikoa arauetara egokitzeko, Santa Katalina kaperako lagunen elkarteak 6 348 € kostatuko duten lan horietan parte hartza erabaki du. Horretarako, parte hartze eskaintza bat aurkeztu du, 1 904,40 €ko sari finko bat ordaintza eskainiz.

Eskaintza hau onartzea proposatzen dizuegu.

Herriko Kontseiluak,

Cette offre prend la forme d'un versement d'une somme forfaitaire de 1 904,40 €.
Il vous est proposé de l'accepter.

Le Conseil Municipal,

- **ACCEPTE** l'offre de concours proposée par l'association des amis de la chapelle Sainte Catherine pour un montant de 1 904,40 € pour la mise en conformité de l'installation électrique de la chapelle Sainte Catherine ;
- **AUTORISE** le Maire à engager toutes actions afférentes à cet accord.

- **ONARTZEN DU** Santa Katalina kaperako lagunen elkartea proposatzen duen 1 904,40 €ko parte hartze eskaintza, Santa Katalina kaperako sare elektrikoa arauetara egokitzeko;
- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzpezari akordio horri loturiko ekintza guziak bideratzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	6JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.6 - Contributions budgétaires
Objet de l'acte	Offre de concours - Association des Amis de la Chapelle Sainte-Catherine - Travaux d'électricité à la chapelle.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-6JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	3
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andereak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

* FINANCES – ACTIONS ECONOMIQUES – RESSOURCES HUMAINES.

7. OPERATION URBAINE – FONDS FISAC 2015 – MODIFICATION N° 2 DU REGLEMENT D'INTERVENTION.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

La convention en date du 29 juillet 2015 entre le Préfet des Pyrénées Atlantiques et la commune d'Ustaritz concernant l'opération collective – opération urbaine engagée au titre du Fonds d'Intervention pour les Services, l'Artisanat et le Commerce (FISAC) prévoit un volet d'aides directes aux entreprises.

La commune par délibération en date du 17 décembre 2015 a adopté un règlement d'intervention.

Il est rappelé que la convention avec l'Etat a été prorogée jusqu'au 9 juin 2018 et que le Conseil Municipal par délibération en date du 30 juin 2016 a approuvé l'avenant constatant cette situation.

Le règlement d'intervention a été modifié par délibération du Conseil Municipal du 1er septembre 2016 ; certaines aides directes aux entreprises avaient aussi été décidées.

Le comité de pilotage composé de représentants de l'Etat , du Conseil Départemental des PA , de la commune d'Ustaritz , de la chambre des métiers des Pyrénées Atlantiques , de la chambre de commerce et d'industrie de Bayonne et du Pays Basque et de l'union commerciale UZTA qui suit cette procédure s'est réuni en Mairie le 26 juin 2017 pour d'une part examiner les dossiers de candidature à une aide directe et d'autre part pour envisager la modification du règlement d'intervention ; les dossiers d'aides directes aux entreprises seront présentés à l'approbation du conseil municipal au mois de septembre 2017.

Le règlement proposé est modifié comme suit :

- Article 1 suppression du terme communauté de communes Errobi

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

7. HIRIGINTZA EKINTZA- FISAC 2015 FONDOAK- ESKU HARTZE ARAUDIAREN 2. ALDAKETA.

Drieux jaunak honako txostena aurkezten du,

Pirinio Atlantikoetako Prefetaren eta Uztaritzeko Herriaren arteko hitzarmen bat izenpetu zen 2015eko uztailaren 29an. Hitzarmen horrek enpresei zuzenki emateko laguntzak zehazten ditu, Zerbitzu, Artisautza eta Merkataritzaren aldeko Esku Hartze Fondoaren (FISAC) ekintza kolektibo-hirigintza ekintzarentzat.

2015eko abenduaren 17ko erabaki batean, herriak esku hartze araudi ba bozkatu zuen.

Oroitarazten dugu, Frantses Estatuarteko hitzarmena 2018ko ekainaren 9ra arte luzatu dela eta Herriko Kontseiluak, 2016ko ekainaren 30eko erabaki baten bidez, egoera berri hori kontutan hartzen duen emendakina onetsi zuela.

2016ko irailaren 1eko Herriko Kontseiluaren erabaki batek esku hartze araudia aldatu zuen, eta enpresentzako lagunza zenbait ere erabaki ziren.

Frantses Estatuauren, Pirinio Atlantikoetako Departamendu Kontseiluko, Uztaritzeko Herriko, Pirinio Atlantikoetako Lanbide Ganberako, Baionako Merkataritza Ganberako eta UZTA merkatarien batasuneko ordezkariz osaturiko gidaritza batzordea 2017ko ekainaren 26ean Herriko Etxean bildu zen. Bilkura horretan, alde batetik zuzeneko laguntzak jasotzeko hautagaitza txostenak aztertu zituzten, eta bestetik esku hartze araudiarén aldaketa izan zuten solasgai. Enpresentzako zuzeneko lagunza txostenak 2017ko iraileko herriko kontseiluan aztertuko dira.

Hona araudian aldatzen direnak:

- 1. artikula: "Errobi Herri Elkargoa" kendu da.
- 2. artiklua: "optiko" hitza kendu da.

- Article 2 suppression du terme optique

Le Conseil Municipal,

- **APPROUVE** le règlement d'intervention modifié joint à la présente délibération ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à engager toute action afférente à cette décision.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Herriko Kontseiluak,

- **ONESTEN DU** honako erabakiari erantsia zaion esku hartze araudi berria ;
- **BAIMENA EMATEN DIO**, Auzapezari erabaki honi loturiko ekintza guziak bideratzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	7JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.8 - Fonds de concours
Objet de l'acte	Opération urbaine -Fonds Fisac 2015 - Modification n 2 du règlement d'intervention.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-7JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN

AGIRIA

2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	3
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

* FINANCES – ACTIONS ECONOMIQUES – RESSOURCES HUMAINES.

8. LOCAUX DIFCAM – SECTEUR GUADALUPEA – BAIL COMMERCIAL AVEC ETCHARRY FORMATION DEVELOPPEMENT.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

DIFCAM organisme de formation en lien avec la banque Crédit Agricole a fait savoir qu'il envisageait de regrouper ses activités de formation pour notre secteur sur son site d'activité situé dans les locaux de l'Institut Universitaire de Technologies de Bayonne pour la rentrée de septembre 2017 au plus tard ; les salles occupées sur le site de Guadalupea seront libérées.

Etcharry Formation Développement qui a regroupé l'ensemble de son activité à Ustaritz depuis le mois de Septembre 2016 et qui assure actuellement une partie de ses enseignements dans différentes salles communales mises à disposition en plus de son site principal d'activités au centre Landagoien a fait connaître son intérêt pour occuper ces locaux ainsi libérés.

Ils seront pris en l'état à l'exception de travaux qui seront à réaliser pour réunir deux salles de cours pour pouvoir accueillir de grands groupes.

Ce bâtiment est composé de 7 salles de cours, de 2 bureaux administratifs, de sanitaires, de rangements, de locaux techniques pour une surface totale de 550 m².

Il est proposé de conclure un bail commercial pour ces locaux du site de Guadalupea avec Etcharry Formation Developpement pour une durée de 9 ans et un loyer annuel qui s'organisera de la manière suivante :

- Septembre à décembre 2017 soit 7 € / m²/mois soit 3850 € / mois soit pour la période 15 400 € ;
- Année civile 2018 soit 7 ,33 € / m²/mois soit 4 031 € / mois soit pour la période 48 371 €
- Année civile 2019 soit 7 ,67€ / m²/mois soit 4 220 € /

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

8. GUADALUPEAN DIFCAM EGOITZAK – MERKATARITZA ALOKATZEA ETXARRI FORMAKUNTZA GARAPENAREKIN.

Drieux Jaunak ondoko txostena aurkeztu du,

Credit Agricole bankuarekin lotura duen DIFCAM formakuntza antolakundeak jakinarazi du, 2017ko irailerako berantenik gure eremuko bere hezkuntza aktibitateak Baionako Teknologia Unibertsitate Institutuko egoitzetan biltzea aurreikusten zuela ; Guadalupea eremuan okupatzen dituen gelak baliagarri izanen dira.

2016Ko irailaz geroztik bere jarduera guziak Uztaritzen bildu dituen Etxarri Formakuntza Garapenak, Landagoien zentroko bere egoitza nagusitik kanpo herriko gela desberdinatetan irakaskuntzaren zati bat bermatzen dituena, libre izanen diren egoitza horietan sartzeko xedea agertu du.

Orain diren egoeran hartuko dituzte, baina haien gain izanen ez diren talde handiak bildu ahal izateko bi ikasgela batzeko lanak egin beharko dira.

Eraikin hori 7 ikasgelak, 2 administrazio bulegok, komunek eta biltzeko baliabideek osatzen dute, 550 m²ko hedadurarentako.

Etxarri Formakuntza Garapenarekin 9 urteko iraupena ukanen duen Guadalupea guneko egoitzen okupatzerako merkataritza alokatzea hitzartzeko proposamena luzatu da baldintza hauetan :

- 2017ko irailetik abendura arte 7€/m²/hilabetero hots 3 850 €/hilabetero hots 15 400 € denboraldiarentzat ;
- 2018ko urtearentzat hots 7,33€/m²/hilabetero hots 4 031 €/hilabetero/hilabetero hots 48 371 € denboraldiarentzat ;

- mois soit pour la période 50 646 €
- Année civile 2020 soit 8 ,03 € / m²/mois soit 4 419 € / mois soit pour la période 53 025 €

Pour les années civiles suivantes l'actualisation sera effectuée en fonction de l'évolution de l'indice de référence des loyers.

Le Conseil Municipal,

- **APPROUVE** la conclusion d'un bail commercial pour les locaux du site Guadalupea avec Etcharry Formation Developpement pour une durée de 9 ans à compter du 1^{er} septembre 2017 aux conditions de loyer ci-avant décrites ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tous documents afférents à cet accord.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

- 2019ko urtearentzat hots 7,67€/m²/hilabetero hots 4 220 €/hilabetero/hilabetero hots 50 646 € denboraldiarentzat ;
- 2020ko urtearentzat hots 8,03€/m²/hilabetero hots 4 419 €/hilabetero/hilabetero hots 53 025 € denboraldiarentzat ;

Hurrengo urteentzat gaurkotze bat egina izanen da alokatze indizaren bilakaeraren arabera.

Herriko Kontseiluak,

- **ONARTU DU**, Etxarri Formakuntza Garapenarekin 2017ko irailaren 1etik aitzina 9 urteko iraupena eta urteko aitzinean azaldu alokairu baldintzak ukamen duen Guadalupea guneko egoitzen okupatzerako merkataritza alokatzea hitzartzea ;
- **BAIMENA EMATEN DIO**, Auzapez Jaunari hitzarmen honi dagokion dokumentu oro izenpetzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	8JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.3 - Locations
Objet de l'acte	Locaux DIFCAM - Bail commercial avec Etcharry Formation Développement.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-8JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL**
SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

**UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA**
2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	25

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andereak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

*** FINANCES – ACTIONS ECONOMIQUES – RESSOURCES
HUMAINES.**

**9. LOCATION TERRAINS ETXEPAREA - FIXATION PRIX DE
LOCATION.**

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

La commune d'Ustaritz a été sollicitée à titre exceptionnel par des clubs de football extérieurs pour l'utilisation des terrains de football au stade Etxeparea.

Il vous est proposé de fixer un tarif de location des terrains de football du stade Etxeparea pour des entraînements ou matchs de compétition :

- 90 € / entraînement ou match avec vestiaires sans éclairage
- 130 € / entraînement ou match avec vestiaires avec éclairage

Le Conseil Municipal, après avoir délibéré,

- **FIXE** le prix de location des terrains de football du stade Etxeparea à :

- 90 € / entraînement ou match avec vestiaires sans éclairage
- 130 € / entraînement ou match avec vestiaires avec éclairage

VOTES :	POUR	25
	CONTRE	0
	ABSTENTIONS	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

*** FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.**

**9. ETXEPAREA EREMUEN ALOKATZEA – ALOKATZEKO
PREZIOAREN FINKATZEA.**

Rouault jaunak ondoko txostenak aurkeztu du,

Etxepareako futbol zelaiak baliatzeko, herriz kanpoko futbol klubek ez ohizko eskaera bat egin dakote Uztaritzeko Herriari.

Entrenatzeko edo txapelketen egiteko proposatzen dautzuegu Etxepareako futbol zelaiaren alokatzea ondoko prezioan :

- 90€/entrenaldia edo partida, argirik gabe
- 130€/entrenaldia edo partida, argiarekin

Herriko kontseiluak, deliberatu ondoren,

- Etxepareako futbol zelaiaren alokatze prezioa horrela **FINKATZEN** du :

- 90€/entrenaldia edo partida, argirik gabe
- 130€/entrenaldia edo partida, argiarekin

BOZKAK :	ALDE	25
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	9JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.3 - Locations
Objet de l'acte	Location terrains Etxeparea - Fixation prix de location.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-9JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	26

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

* FINANCES – ACTIONS ECONOMIQUES – RESSOURCES HUMAINES.

10. CONTRAT D'ACCOMPAGNEMENT DANS L'EMPLOI - SECRETARIAT/ADMINISTRATION SERVICE VIE SCOLAIRE JEUNESSE ET SPORTS.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Il rappelle le dispositif existant du CUI-CAE qui a pour objet de faciliter l'insertion professionnelle de certaines personnes sans emploi.

Ce dispositif concerne notamment les collectivités territoriales et leurs établissements et prévoit l'attribution d'une aide de l'Etat liée à l'engagement de la collectivité ou de son établissement.

Le salarié est accompagné par un référent et un tuteur et peut avoir accès aux différents dispositifs de formation mis en place dans la structure qui l'emploie.

Le contrat de travail est un contrat de droit privé, soit à durée déterminée, soit à durée indéterminée. Dans le cadre d'un contrat à durée déterminée, le contrat est d'une durée de 12 mois, avec un minimum de 20 heures de travail hebdomadaires, et une aide calculée à hauteur de 70% du SMIC sur la base de 20 heures hebdomadaires.

Ce contrat bénéficie des exonérations de charge appliquées aux contrats d'accompagnement dans l'emploi.

Madame Gallois propose de créer un poste sous contrat d'accompagnement dans l'emploi dans les conditions suivantes, à compter du 10 juillet 2017 :

- contenu : Secrétariat service vie scolaire jeunesse et sports
- durée du contrat : 12 mois type CDD
- durée hebdomadaire de travail : 30h
- Rémunération : SMIC

Le Conseil Municipal,

- DECIDE de créer un poste dans le cadre du dispositif CAE/CUI

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

10. LANPOSTUAN LAGUNTZEKO KONTRATUA - IDAZKARITZA / ADMINISTRAZIO ESKOLA BIZITZA ZERBITZUA GAZTERIA ETA KIROLAK.

Gallois andreak ondoko txostena aurkezten du,

CUI-CAE dispositiboak langabe batzuen insertzio profesionala errazteko helburua du.

Dispositibo honek herri elkargoak eta beren egiturak hunkitzen ditu bereziki, elkargoaren edo bere egituraren engaiamenduari loturiko Estatuaren diru lagunza bat suposatzen duelarik.

Soldataduna tutele batekin dabil, eta enplegatzen duen egiturak antolatu formakuntza dispositibo ezberdinez jabetzen ahal da.

Lan kontratu hau zuzenbide pribatuko kontratua da, behin-behinekoa edo betirakoa. Baldintza berezi batzuen arabera onartu behin-behineko kontratu baten kuadroan, kontratu honek 12 hilabeteko iraupena du, eta baimen berezi baten bidez, astean 20 oreneko lan-ordu kopuru batean zein astean 20 oreneko oinarrian karkulatu SMIC-aren %70eko laguntzan oinarriturik.

Lanpostuan laguntzeko kontratuei aplikatzen zaizkien zerga dispentsak ere baditu kontratu honek.

Gallois andreak lanpostu bat sortea proposatzen du, lanpostuan laguntzeko kontratuean, 2017ko uztailaren 10etik goiti eta baldintza horietan :

- edukia : idazkaritza eskola bizitza et gazteria kirolak zerbitzuan ;
- kontratuaren iraupena : BBK moduan 12 hilabetekoa,
- asteko lan-ordu kopuru : 30 oren
- ordainsaria : SMIC

Herriko Biltzarrak,

- ERABAKITZEN du 2017ko uztailaren 10etik goikik, CAE/CUI

dans les conditions suivantes, à compter du 10 juillet 2017 :

Contenu : Secrétariat service vie scolaire jeunesse et sports

Durée du contrat : 12 mois type CDD

Durée hebdomadaire de travail : 30h

Rémunération : SMIC

- **AUTORISE** le Maire à signer la convention et le contrat de travail à intervenir ;
- **PRECISE** que les crédits nécessaires sont inscrits au budget de l'année 2017.

VOTES : POUR 26

CONTRE 0

ABSTENTIONS 3 (Aristizabal, Machicote, Cendres)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Insertzio Kontratuaren dispositiboaren kuadroan lanpostu bat sortzea du, ondoko baldintzetan :

- edukia : idazkaritza eskola bizitza et gazteria kirolak zerbitzuan ;
- kontratuaren iraupena : 12 hilabete, kontratu mugatua
- asteroko lanaren iraupena : 30 oren
- Lansaria : SMIC
- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapez jaunari hitzarmena eta laneko kontratua izenpe ditzan ;
- **ZEHAZTEN DU** beharrezkoak diren kredituak 2016ko urtaldiko aitzinkontuan idatziak direla

BOZKAK : ALDE 26

KONTRA 0

ABSTENTZIOAK 3 (Aristizabal, Machicote, Cendres)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	10JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.2.1 - Créations de poste
Objet de l'acte	Contrat d'accompagnement dans l'emploi - Secrétariat/administration service vie scolaire jeunesse et sports.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-10JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN

AGIRIA

2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	3
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andereak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

* FINANCES – ACTIONS ECONOMIQUES – RESSOURCES HUMAINES.

11. SERVICES ADMINISTRATION GENERALE – AUGMENTATIONS DU TEMPS DE TRAVAIL DE CERTAINS EMPLOIS PERMANENTS.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Elle indique que la mise en place de la charte ATSEM à la rentrée scolaire 2016-2017 a entraîné des modifications d'emplois du temps et des augmentations de temps de travail pour certains agents communaux intervenant dans le service Administration Générale au sein des écoles publiques communales.

Afin de régulariser cette situation administrative des agents concernés, Madame Gallois précise qu'il y a lieu d'entériner ces augmentations de temps de travail en Conseil Municipal.

Considérant que les agents concernés et le comité technique communal, en sa séance du 23 juin 2017, ont émis un avis favorable aux augmentations de temps de travail nécessaires, à compter du 1^{er} juillet 2017, il est proposé d'augmenter le temps de travail de certains emplois, comme suit :

- D'un emploi permanent d'ATSEM principal de 2^{ème} classe à temps non complet de 24,5h à 29,5h par semaine civile,
- D'un emploi permanent d'ATSEM principal de 2^{ème} classe à temps non complet de 21,5h à 29,5h par semaine civile,
- D'un emploi permanent d'ATSEM principal de 2^{ème} classe à temps non complet de 26,5h à 29,5h par semaine civile.

Le Conseil Municipal, vu l'avis favorable du comité technique communal ;

- DECIDE d'entériner à compter du 1^{er} juillet 2017 les augmentations de temps de travail susvisées ;

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

11. ADMINISTRAZIO NAGUSIKO ZERBITZUA – LANPOSTU IRAUNKOR BATZUEN LAN DENBORAREN EMENDATZEA.

Gallois andereak ondoko txostena aurkesten du,

2016-2017ko eskola sartzean plantan eman ama eskoletako lurralte-langile berezituaren araudi nagusia lanpostuen aldaketak eta lan denbora emendatzeak ekarri dituela herriko eskola publikoetako administrazio nagusiko zerbitzuetan hari diren langile batzuentzat.

Hunkituak diren langileen egoera administratiboa erregulartzeko, lan denbora emendatze horiek herriko biltzarrak berretsi behar dituela dio Gallois andereak.

2017ko ekainaren 23an herriko batzordeak eta hunkituak diren langileek beren aldeko iritzia eman dutela beharrezko lan denbora emendatze horiek has diten 2017ko uztailaren lehenean, proposatua zaizue horrela emendatzea lanpostu osoko langile batzuen lan denbora :

- 2. mailako denbora ez osoko Atsem lanpostu iraunkor baten pasatzea 24,5ordutatik 29,5orduetara astean,
- 2. mailako denbora ez osoko Atsem lanpostu iraunkor baten pasatzea 21,5ordutatik 29,5orduetara astean,
- 2. mailako denbora ez osoko Atsem lanpostu iraunkor baten pasatzea 26,5ordutatik 29,5orduetara astean,

Herriko batzorde teknikoaren iritzi baikorra ikusiz, Herriko Biltzarrak,

- ERABAKITZEN DU 2017ko martxoaren 1etik landa aipatu lan denbora emendatzeen berresteia ;

- **PRECISE** que les crédits nécessaires sont prévus sur le budget 2017.

- **ZEHAZTEN** du behar diren kredituak 2017ko aitzinkontuan agertuko direla.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan. Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	11JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.1 - Personnel titulaires et stagiaires de la F.P.T.
Objet de l'acte	Services administration générale - Augmentations du temps de travail de certains emplois permanents.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-11JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN

AGIRIA

2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazapiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	3
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMaison, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andereak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

* FINANCES – ACTIONS ECONOMIQUES – RESSOURCES HUMAINES.

12. MEDIATHEQUE - INTERVENTION D'UN BENEVOLE POUR DES MISSIONS D'ASSISTANCE AUX AGENTS COMMUNAUX.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Il est rappelé au Conseil Municipal que la commune organise les services de la médiathèque qui accueille le public et les écoles de la commune.

Pour assurer le fonctionnement du service, il envisage de faire appel, notamment, à un bénévole afin d'assurer les missions suivantes : Portage de livres à domicile une fois par mois et aide ponctuelle des bibliothécaires dans leurs activités courantes.

Il s'agit de Mme Marie Josée FAGALDE

Cette organisation serait applicable dès le 01 octobre 2017.

Invité à se prononcer sur cette question, après avoir entendu le Maire dans ses explications complémentaires et après en avoir délibéré,

Le Conseil Municipal,

- AUTORISE Monsieur le Maire à signer le projet de convention joint en annexe à la présente délibération.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

12. MEDIATEKIA – URRIRIKAKO LAGUNTZAILE BATEN PARTE HARTZEA LAGUNTZA MISIO BATZUEN EKARTZEKO HERRIKO AGENTEEI.

Gallois andereak ondoko txostena aurkezten du,

Herriko kontseiluari oroitarazten dugu herriak dituela mediatekako zerbitzuak antolatzen. Honek publikoaren eta herriko eskolen harrera segurtatzen du.

Zerbitzuaren funtzionamendua segurtatzeko, pentsatu du urririkako laguntzaile bati dei egitea, bereziki hilabetean behin liburuak etxera ekartzeko eta liburutegiko langileen laguntzeko noiztenkako lanetan.

Marie Josée FAGALDE andereaz ari gira.

2017ko urriaren 1a litzateke antolakunza honen abia puntuoa. Auzapezaren azalpen gehigarriak entzun ondoren eta erabaki ondoren,

Herriko kontseiluak,

- BAIMENA EMATEN DIO Auzapez jaunari, delibero honi lotua den hitzarmen proiektua izenpe dezan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	12JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Médiathèque - Intervention d'un bénévole pour des missions d'assistance aux agents communaux.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-12JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	3
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

* AGENDA 21 – ENVIRONNEMENT – LGV.

13. CONVENTION D'ADHESION A LA CELLULE D'ASSISTANCE TECHNIQUE ZONE HUMIDE - SECTEUR ERREPIRAGARAIA – CONSERVATOIRE D'ESPACES NATURELS D'AQUITAINE.

Monsieur Rouget présente le rapport suivant,

Suite aux inventaires menés depuis 1996 et aux travaux entrepris en faveur des zones humides du département des Pyrénées-Atlantiques, l'Agence de l'Eau Adour Garonne, le Conseil Départemental des Pyrénées Atlantiques, la Région Aquitaine et le Ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement Durable et de la Mer et le Conservatoire d'Espaces Naturels d'Aquitaine ont souhaité mettre en œuvre une organisation dénommée cellule d'assistance technique zone humide du CEN Aquitaine (CATZH) qui puisse accompagner les gestionnaires de zones humides dans leurs démarches volontaires de conservation des intérêts patrimoniaux et fonctionnels de ces milieux.

Pour mettre en œuvre cette Cellule, le Conservatoire d'Espaces Naturels d'Aquitaine (CEN Aquitaine) est soutenu financièrement par l'Agence de l'Eau Adour Garonne, la Région Aquitaine, le Ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement Durable et de la Mer ainsi que par le Conseil Départemental des Pyrénées-Atlantiques.

La Commune d'Ustaritz doit s'engager à préserver l'intégrité des zones humides présentes sur les parcelles du site Errepiragaraia

L'animateur de la cellule d'assistance technique zone humide du CEN Aquitaine (CATZH) s'engage à accompagner les adhérents pour mener à bien leur projet de conservation du site.

Conscients de l'intérêt majeur des zones humides, la commune s'engage donc par la signature de cette convention à accorder une attention particulière aux processus de fonctionnement de cette zone et à sa connaissance générale, en pratiquant des

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko uztailaren seian, arratsek zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* AGENDA 21 – INGURUMENA – LGV.

13. GUNE HEZEA LAGUNTZA TEKNIKO TALDEAN KIDE IZATEKO HITZARMENA – ERREPIRAGARAIA ALDEA – AKITANIAKO EREMU NATURALEN KONTSERBATORIOA.

Rouget jaunak ondoko txostena aurkezten du,

1996tik geroz, Inventarioen eta Pirinio Atlantikoetako departamenduko gune hezeen alde iragan diren lanen ondorioz, Aturri - Garuna Ur Agentziak, Pirinio Atlantiko Departamendu Kontseiluak, Akitania eskualdeak eta Ekologia, Energia, Garapen Iraunkorra eta Itsasorako Ministerioak, eta Akitaniako Eremu Naturalen Kontserbatorioak, erakunde bat abiarazi nahi izan dute, zeinek gune hezeen kudeatzialeak lagundu nahi lituzkeen, ingurune horien ondareari lotuak diren eta funtziozko interesen zaintzeko, aukilatzen dituzten gogozko urratsetan.

Talde horren abiarazteko, Akitaniako Eremu Naturalen Kontserbatoria diruz lagundua da erakunde hauen ganik : Aturri-Garuna Ur Agentzia, Pirinio Atlantiko Departamendu Kontseilua, Akitania eskualdea, eta Ekologia, Energia, Garapen Iraunkorra eta Itsaso Ministerioa eta Akitaniako Eremu Naturalen Kontserbatorioa.

CATZHeko animatzailea engaiatzan da kidearen laguntzera eremuaren zaintza-projektua gauzatzen.

Eremu hezeek daukaten interes nagusiaz oharrean izanik, kidea engaiatzan da hitzarmen hau izenpetuz, eremu horien ibilmolde prozesueri eta beren ezagutza orokorrari, kasu berezi baten ematera, beren zaintzarentzat bateragarriak diren kudeaketa neurriak aplikatuz, eremu hezeentzat andeagarriak diren ekimen hauek ez eginez.

CATZHeko animatzailea engaiatzan da kideen laguntzen, eremuaren zaintza-projektua gauzatzen.

mesures de gestion compatibles à leur préservation sans avoir recours aux pratiques de gestion destructrices du milieu que sont pour les zones humides:

La durée de la convention est annuelle à compter de la date de signature, renouvelable tacitement chaque année.

Le Conseil Municipal,

- AUTORISE la signature de la convention d'assistance jointe à la présente délibération avec le CEN Aquitaine.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Hitzarmen honek urte bateko iraupena du izenpeduraren egunetik geroz, urte oroz isileko berriztatzean dirau.

Herriko Kontseiluak,

- **BAIMENA EMATEN DU**, delibero honi lotua den laguntza hitzarmena CEN Akitaniarekin izenpetzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	13JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	8.4 - Amenagement du territoire
Objet de l'acte	Convention d'adhésion à la cellule d'assistance technique zone humide - Secteur Errepragaraia - Conservatoire d'espaces naturels d'Aquitaine.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-13JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 06 JUILLET 2017

Le six juillet deux mille dix-sept, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	3
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2017KO UZTAILAREN 6KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamazazpiko uztailaren seian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPPEYRADE, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariai.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LARRONDE (procuration à Mme SEMERENA), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. URRUTIA), jauna.
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna

* DIVERS.

14. REMPLACEMENT DE IRAITZ ZUFIAURRE – CONSEILLERE MUNICIPALE DEMISSIONNAIRE DANS LES DIVERSES COMMISSIONS COMMUNALES.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Par courrier daté du 30 mai 2017, reçu en mairie à la même date, Madame Iraitz ZUFIAURRE, Conseillère Municipale a présenté sa démission.

L'élu suivante sur la liste « Uztaritze Bai » venant après cette dernière a fait savoir qu'elle ne souhaitait pas occuper le poste de conseillère municipale vacant.

Conformément aux dispositions de l'article L.270 du Code Electoral, Monsieur Jean-Pierre LAPEYRADE a été installé en qualité de Conseiller Municipal le 30 juin 2017.

De ce fait, la composition des commissions communales suivantes doit être modifiée.

Le Conseil Municipal,

- **DESIGNE** l'élu Monsieur Jean-Pierre LAPEYRADE pour siéger dans les places laissées vacantes dans les commissions suivantes :

Commissions permanentes :
* Travaux-Accessibilité-Voirie
* Jumelage Tolosa
* Agenda 21

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* OROTARIK.

14. IRAITZ ZUFIAURRE-ren ORDEZKATZEA – HERRIKO BATZORDE DESBERDINETAN KARGUA UTZI DUEN HAUTETSIA.

Auzapez jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

2016ko maiatzaren 30ean igorri eta egun berean herriko etxeak eskuratu gutun baten bidez, Iraitz ZUFIAURRE andreak, hautetsi kargua uzten zuela jakinarazi zuen.

Hutsik zegoen hautetsi aulkien hartzeko gogorik ez zuela, "Uztaritze Bai" zerrendako ondotik heldu zen hautetsiak jakinarazi du.

Hauteskunde Kodeko L.270 artikuluaren arabera, Jean-Pierre LAPEYRADE jauna hautetsi izendatua izan da 2017ko ekainaren 30ean.

Beraz, ondoko herriko batzordeen osaketa moldatzea beharrezkoa da.

Herriko biltzarrak,

- Jean-Pierre LAPEYRADE izendatu hautetsia **HAUTATZEN DU** ondoko batzordetan hutsik utzi aulkien hartzeko.

Batzorde iraunkorak :

- * Obrak-Erabileraztasuna-Bideak
- * Tolosa senidetza
- * Agenda 21

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	14JUIL17
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	5.3 - Designation de representants
Objet de l'acte	Remplacement de Iraitz Zufiaurre - Conseillère municipale démissionnaire dans les diverses commissions communales.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20170706-14JUIL17-DE
Date de transmission de l'acte	07/07/2017
Date de réception de l'accuse de réception	07/07/2017